

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ 16 ΙΟΥΝΙΟΥ 1995

(95/C 166/05)

ΜΕΡΟΣ Ι**Διεξαγωγή της συνεδρίασης**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπρωέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Ο κ. Brinkhorst γνωστοποιεί ότι ήταν παρών την προηγούμενη, αλλά δεν υπέγραψε τον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν:

— οι κ.κ. Bourlanges και Murphy για να επισημάνουν ότι και αυτοί ήταν παρόντες την προηγούμενη, δεν υπέγραψαν όμως τον κατάλογο παρουσίας.

— ο κ. Herman για την ψηφοφορία επί της έκθεσής του Α4-0129/95 (μέρος II, σημείο 9).

— ο κ. Truscott ο οποίος, αναφερόμενος στις τελευταίες εξελίξεις της κατάστασης στην Τσετσενία, ζητεί να ληφθεί υπόψη η κατάσταση αυτή στη σύσταση που εγκρίθηκε την προηγούμενη (μέρος II, σημείο 3) καθώς και να καταδικαστεί σαφώς η κράτηση ομήρων (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η ψηφοφορία είναι δεδομένη αλλά και ότι οι παρατηρήσεις του θα ληφθούν υπόψη στη διαβιβαστική επιστολή).

— η κ. Thyssen που επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι κατά της πρότασης ψηφίσματος που εγκρίθηκε την προηγούμενη, στο πλαίσιο της συζήτησης επικαίρων, για τις πυρηνικές δοκιμές (μέρος I, σημείο 23).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασεως εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης επί των ακόλουθων προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο:

— Πρόταση σχετικά με οδηγία του Συμβουλίου για την ποιότητα του νερού που προορίζεται για την ανθρώπινη κατανάλωση (COM(94)0612 — C4-0199/95 — 95/0010(SYN)).

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΕΡΙΒ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 130 Σ παρ. 1 ΕΚ

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβου-

λίου της 28ης Νοεμβρίου 1994 για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(95)0125 — C4-0207/95 — 95/0099(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 και 1035/72 σχετικά με τον τομέα της μπανάνας και των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως, καθώς επίσης και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (COM(95)0114 — C4-0211/95 — 95/0084(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΓΕΩΡΓ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΑΝΑΠΤ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων (4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΛΕΓΧ

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΟΙΚΟΝ, ΝΟΜ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ, Άρθρο 043 ΕΚ, Άρθρο 113 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου με την οποία επιβάλλεται φόρος επί των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και επί της ενέργειας (COM(95)0172 — C4-0214/95 — 00/0806(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΕΡΙΒ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΕΝΕΡΓ, ΜΕΤΑΦ

νομική βάση: Άρθρο 099 ΕΚ, Άρθρο 130 Σ παρ. 2 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί την απόφαση 94/268/ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με το πρόγραμμα-πλαίσιο κοινωνικών δραστηριοτήτων έρευνας και εκπαίδευσης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (1994-1998) ενόψει της προσχωρήσεως στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (COM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΝΕΡΓ

νομική βάση: Άρθρο 007 EURATOM

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδο τους (COM(95)0143 — C4-0220/95 — 95/0107(SYN))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΕΡΙΒ

γνωμοδότηση: ΕΟΣ, ΝΟΜ, ΑΝΑΠΤ

νομική βάση: Άρθρο 130 Σ παρ. 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικών δράσεων για την προστασία των πολιτών (COM(95)0155 — C4-0221/95 — 95/0098(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΕΡΙΒ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό του Συμβουλίου όσον αφορά τους κοινούς κανόνες που εφαρμόζονται στις μεταφορές εμπορευμάτων ή προσώπων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών μεταξύ των κρατών μελών, ενόψει της καλλιέργειας στις μεταφορές αυτές της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (COM(95)0167 — C4-0222/95 — 95/0106(SYN))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΜΕΤΑΦ

νομική βάση: Άρθρο 075 ΕΚ

— Πρόταση σχετικά με απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση της Ευρωπαϊκής Σύμβασης σχετικά με ορισμένα ζητήματα πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων στα πλαίσια των διασυννοητικών ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων μέσω δορυφόρου (COM(95)0154 — C4-0223/95 — 95/0100(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΝΟΜ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΝΕΟΤ

νομική βάση: Άρθρο 057 ΕΚ, Άρθρο 057 ΕΚ παρ. 2, Άρθρο 066 ΕΚ, Άρθρο 228 παρ. 2, τρίτο εδάφιο ΕΚ.

αβ)

— έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις προόδους της Ευρωπαϊκής Ένωσης (κατ' εφαρμογή του άρθρου Δ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) (6474/95 — C4-0173/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΘΕΣΜ

— έκθεση του Συμβουλίου για τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (5082/1/95 — C4-0194/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΘΕΣΜ

β) από την Επιτροπή:

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση προγράμματος δράσης για τα κοινοτικά τελωνεία («Τελωνείο του 2000») (COM(95)0119 — C4-0142/95 — 95/0087(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΟΙΚΟΝ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΝΟΜ, ΚΟΙΝ, ΕΛΕΓΧ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ, Άρθρο 113 ΕΚ

διατίθεται στις γλώσσες: DA, EL, EN, FR, NL

— Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής: Οι πρωτοβουλίες τοπικού χαρακτήρα για την ανάπτυξη και την απασχόληση — έρευνα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (SEC(95)0564 — C4-0146/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΚΟΙΝ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΠΕΡΙΒ, ΝΕΟΤ

διατίθεται στις γλώσσες: DE, ES, FR, IT

— Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση των σχέσεων μεταξύ της ΕΚ και της Χιλής (SEC(95)0563 — C4-0153/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΟΣ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ

διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Λευκή Βίβλος της Επιτροπής: η προετοιμασία των συνδεδεμένων κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης για την ένταξή τους στην εσωτερική αγορά της Ένωσης (COM(95)0163 — C4-0166/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΞΩΤ

γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές

διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: έκθεση για τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (SEC(95)0731 — C4-0168/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΘΕΣΜ

διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το ΕΚ: διαβούλευση σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για την απελευθέρωση των υποδομών των τηλεπικοινωνιών και των δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης (COM(95)0158 — C4-0172/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΟΙΚΟΝ

γνωμοδότηση: ΕΝΕΡΓ, ΝΟΜ, ΚΟΙΝ, ΝΕΟΤ

διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το ΕΚ για τις προοπτικές της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με τα νέα ανεξάρτητα κράτη που προέρχονται από την πρώην Σοβιετική Ένωση (ΝΑΚ) (COM(95)0190 — C4-0192/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΝΕΡΓ

γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ, ΝΟΜ

διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Έκθεση σχετικά με τον κοινοτικό χάρτη των δεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων και για το πρωτόκολλο σχετικά με την κοινωνική πολιτική (COM(95)0184 — C4-0196/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΚΟΙΝ

γνωμοδότηση: ΓΥΝ

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

— Ανακοίνωση της Επιτροπής για την τήρηση των δημοκρατικών αρχών και των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών (COM(95)0216 — C4-0197/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΕΟΣ, ΑΝΑΠΤ
διατίθεται στις γλώσσες: FR

— Σύσταση της Επιτροπής της 12ης Μαΐου 1995 σχετικά με τις προθεσμίες πληρωμής στις εμπορικές συναλλαγές (C(95)1075 — C4-0198/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση προγράμματος κοινοτικής δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών ασθενειών στο πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (COM(95)0209 — C4-0201/95 — 94/0222(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΚΟΙΝ, ΝΕΟΤ, ΑΝΑΠΤ
νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 10/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1995 (SEC(95)0848 — C4-0203/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 11/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1995 (SEC(95)0917 — C4-0204/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 79/581/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της προστασίας των καταναλωτών όσον αφορά την αναγραφή των τιμών των τροφίμων, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 88/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της προστασίας των καταναλωτών όσον αφορά την αναγραφή των τιμών των μη εδώδιμων προϊόντων (COM(95)0259 — C4-0205/95 — 94/0300(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ
νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των διασυννοριακών μεταφορών πίστωσης (COM(95)0264 — C4-0206/95 — 94/0242(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ, ΠΕΡΙΒ
νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: Πράσινη Βίβλος για τις προϋποθέσεις του περάσματος στο ενιαίο νόμισμα (COM(95)0333 — C4-0208/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές
διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Σχέδιο επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1996 (SEC(95)0834 — C4-0209/95)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Σύσταση της Επιτροπής σχετικά με τους κεντρικούς προσανατολισμούς της οικονομικής πολιτικής των κρατών μελών της Κοινότητας (COM(95)0228 — C4-0210/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

διατίθεται στις γλώσσες: DE, EN, FR

— Σχέδιο διορθωτικού επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1995 (SEC(95)0761 — C4-0213/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: έκδοση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας 1994 (COM(94)0533 — C4-0215/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΟΜ
γνωμοδότηση: ΘΕΣΜ

διατίθεται στις γλώσσες: DA, DE, EN, ES, FR, IT, NL, PT

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Ευρώπη 2000 + Συνεργασία για τη χωροταξία στην Ευρώπη (COM(94)0354 — C4-0216/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο: η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ρωσία: μελλοντικές σχέσεις (COM(95)0223 — C4-0217/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ

γ) από το Δικαστήριο:

— Έκδοση του Δικαστηρίου επί ορισμένων πτυχών της εφαρμογής της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση — Συμβολή του Πρωτοδικείου εν όψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 (8043/95 — C4-0189/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΘΕΣΜ

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

3. Εισαγωγή μπανανών * (άρθρο 143 του Κανονισμού)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί της:

— της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 όσον αφορά την ποσότητα της ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας (COM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΑΝΑΠ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (Μέρος II, σημείο 1).

4. Αλλαγή χρήσεως γαιών στην Πορτογαλία * (άρθρο 143 του Κανονισμού)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει ψηφοφορίας επί της

— πρότασης κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1017/94, περί αλλαγής χρήσεως γαιών με αφοτραίες καλλιέργειες και διαδέσεως αυτών για εκτατική κτηνοτροφία στην Πορτογαλία (COM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/00168(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/0168(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (Μέρος II, σημείο 2).

5. Διατήρηση των αλιευτικών πόρων * (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Αλιείας σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής, των νήσων Belts και του Øresund (COM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS)) (A4-0141/95) (εισηγητής: ο κ. Kindermann) (χωρίς συζήτηση).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (Μέρος II, σημείο 3).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 3).

6. Ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος **I (ψηφοφορία)

Εκθέσεις Παπαγιαννάκη (A4-0116/95) και Pollack (A4-0117/95)

α) A4-0116/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(94)0109 — C4-0112/94 — 94/0106(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 38· 37· 39· 3· 5 έως 7, 9 έως 12, και 14 έως 6 όλες μαζί· 8 με ΗΨ (92 υπέρ, 57 κατά, 1 αποχή) και 13 με ΗΨ (90 υπέρ, 61 κατά, 0 αποχές)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 2 και 4

Παρεμβαίνουν:

— ο εισηγητής επισημαίνει ότι θα πρέπει να αντικατασταθεί στις τροπ. 38 και 39 η λέξη «εκπομπή» με τη λέξη «έκλυση» διευκρινίζοντας ότι η ολλανδική απόδοση αποτελεί το πρωτότυπο για τις δύο αυτές τροπολογίες· επισημαίνει επίσης ότι η λέξη «ζώα» η οποία παρελήφθη, θα έπρεπε να προστεθεί στην τροπ. 38 (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα γίνουν οι αναγκαίες διορθώσεις)

— η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ζήτησε χωριστές ψηφοφορίες επί των τροπ. 8 και 13·

— η κ. Hardstaff για την ψηφοφορία επί της τροπ. 8.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 4(α)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 4(α)).

β) A4-0117/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(94)0345 — C4-0165/94 — 94/0194(SYN):

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος ζητά να τεθεί σε ψηφοφορία η τροπ. 18 πριν από την τροπ. 1 και η τροπ. 19 πριν από την 4, αφού οι δυο αυτές τροπολογίες είναι συμβίβαστικές· εν συνεχεία δηλώνει ότι αντιτίθεται στις τροπολογίες της Ομάδας PPE (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση σε αυτή την αίτηση).

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 18· 2· 3· 19 με ΗΨ (103 υπέρ, 61 κατά, 0 αποχές)· 5· 6 και 7 έως 11 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 12 με ΗΨ (63 υπέρ, 94 κατά, 3 αποχές)· 15· 17· 13· 14

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 1· 4 και 16

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 4(β)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 4(β)).

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

7. Média II — Κατάρτιση — Ανάπτυξη και διανομή **I/* (ψηφοφορία)

Εκδόσεις André-Léonard (A4-0143 και 0144/95)

α) A4-0143/95 *

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(94)0523 — C4-0158/95 — 95/0027(SYN):

Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η τροπ. 3 εμπεριέχεται στην τροπ. 4 και ότι οι τροπ. 24 και 25 εμπεριέχονται στην τροπ. 23.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (νομική βάση)· 2 τροποποιημένη προφορικά από την εισηγήτρια· 4 (1ο τμήμα)· 5 έως 35 όλες μαζί· 59· 36 και 38 όλες μαζί· 37 τροποποιημένη τροποποιημένη προφορικά από την εισηγήτρια· 39 τροποποιημένη προφορικά από την εισηγήτρια· 60 και 40 έως 58 όλες μαζί

Τροπολογία που απορρίπτεται: 4 (2ο τμήμα)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 3· 24· 25

Τροπολογία που αποσύρεται: 61

Τροπολογία που ακυρώνεται: 21

Παρεμβαίνουν:

— η εισηγήτρια επί της τροπ. 2 στην οποία προτείνει να διαγραφούν οι λέξεις «με στόχο να μην ενισχυθούν οι τάσεις συγκέντρωσης των εταιρειών» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι η αντίθεση που εκδηλώνεται στη θέση σε ψηφοφορία της τροποποίησης αυτής δεν προέρχεται από 12 τουλάχιστον βουλευτές όπως ορίζει το άρθρο 124, παρ. 6 του Κανονισμού)· η τροπ. συνελπώς τίθεται σε ψηφοφορία τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο·

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 37 η εισηγήτρια ζητεί να αποσυρθεί το ποσό των 343 εκατ. Ecu από τον χρηματοδοτικό πίνακα (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στην αίτηση αυτή)·

— η εισηγήτρια ζητεί όπως οι λέξεις «επαγγελματίες εμπειρογνώμονες» που περιέχεται στην τροπ. 39 αντικατασταθούν με «εκπρόσωποι του επαγγέλματος» (το Σώμα δεν προβάλλει αντίρρηση στην αίτηση αυτή)·

— η κ. Castellina, πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτισμού, για να επισημάνει ότι τροπ. 60 που εγκρίθηκε ισχύει επίσης για το έγγραφο A4-144/95 (η κ. Πρόεδρος συμφωνεί με τα ανωτέρω)

Χωριστές ψηφοφορίες καυή κατά τμήματα:

Τροπ. 4 (PPE):

1ο τμήμα: μέχρι «ανατολικής Ευρώπης»

2ο τμήμα: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 5(α)*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με OK (PPE) Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	172
υπέρ:	169
κατά:	0
αποχές:	3

(*Μέρος II, σημείο 5(α)*).

β) A4-0144/95 **I

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(94)0523 — C4-0171/95 — 95/0026(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 8 όλες μαζί· 9· 10· 11· 12· 13· 14 (1ο και 3ο τμήμα)· 29 τροποποιημένη προφορικά από την εισηγήτρια· 17 και 18 όλες μαζί· 19 και 20 έως 25 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 27· 14 (2ο τμήμα)· 15 με ΗΨ (24 υπέρ, 143 κατά, 4 αποχές)· 26 με ΗΨ (67 υπέρ, 102 κατά, 5 αποχές)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 16 και 28

Παρεμβαίνουν:

— η εισηγήτρια ζητεί όπως οι λέξεις «επαγγελματικοί εμπειρογνώμονες» στη τροπ. 29 αντικατασταθούν με τις λέξεις «εκπρόσωποι του επαγγέλματος» (το Σώμα δεν προβάλλει αντίρρηση στην αίτηση αυτή)

Χωριστές ψηφοφορίες καυή κατά τμήματα:

Τροπ. 14 (PPE):

1ο τμήμα: 1ο εδάφιο

2ο τμήμα: 2ο εδάφιο

3ο τμήμα: 3ο εδάφιο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 5(β)*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 5(β)*).

* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Παπαγιαννάκη (A4-0116/95)

— *γραπτή:* η κ. Díez de Rivera Icaza και ο κ. Teverson

Έκθεση Pollack (A4-0117/95)

— *γραπτή:* η κ. Rovsing

8. Φοροαπαλλαγή και απαλλαγή από το ΦΠΑ * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Cassidy παρουσιάζει την έκθεσή του, που εκπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με τις προτάσεις του Συμβουλίου σχετικά:

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

- I. με πρόταση Κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των περιπτώσεων κατά τις οποίες παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς (COM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS) και
- II. με την πρόταση για Οδηγία του Συμβουλίου με την οποία τροποποιείται η Οδηγία 77/388/ΕΟΚ και καθορίζεται το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 14, παρ. 1, σημείο δ), για την απαλλαγή από το φόρο προστιθεμένης αξίας ορισμένων οριστικών εισαγωγών αγαθών (COM(94)0370 — C4-0167/94 — 94/0197(CNS) (A4-0124/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Miller, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, de Brèmond d'Ars, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Schreiner, μη εγγεγραμμένη, Nußbaumer, Liikanen, μέλος της Επιτροπής, και von Wogau, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2 με ΗΨ (45 υπέρ, 30 κατά, 0 αποχές)· 3 με ΗΨ (46 υπέρ, 34 κατά, 0 αποχές)· 4· 6 και 7 όλες μαζί· 5 κατά τμήματα

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8 με ΗΨ (38 υπέρ, 44 κατά, 0 αποχές)

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Herman, η κ. d'Ancona, ο εισηγητής και ο κ. Miller πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 8 για την έννοια «δημόσια» σε συνάρτηση με τις λέξεις «πινακοθήκες», «μουσεία» και «ιδρύματα»·

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 5 (EDN):

1ο τμήμα: 1ο εδάφιο

2ο τμήμα: 2ο εδάφιο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 6).

I. ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με ΗΨ (48 υπέρ, 34 κατά, 1 αποχές) Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 6).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ (COM(94)0370 — C4-0167/94 — 94/0197(CNS)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 6).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 6).

* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— γραπτός: ο κ. Berthu

9. Σιτηρά και άμυλο των γεωμήλων * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η κ. Hardstaff παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπρότεινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 για την καλιέρωση καδεστότος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS)) (A4-0127/95).

Παρεμβαίνουν ο κ. Rehder, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Keppelhoff-Wiechert, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ SIR JACK STEWART-CLARK

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Reichhold, μη εγγεγραμμένος, Hallam, Mulder, Kreissl-Dörfler, Liikanen, μέλος της Επιτροπής, Provan για τη θέση της εισηγήτριας επί των τροπολογιών και για να ερωτήσει εάν ένας εισηγητής έχει το δικαίωμα να υποβάλει, εξ ονόματος της ομάδας του, τροπολογίες επί της έκθεσής του (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η πρακτική αυτή δεν είναι νέα) και η εισηγήτρια.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Η εισηγήτρια παρεμβαίνει επί των διαφόρων τροπολογιών.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS))

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 με ΗΨ (44 υπέρ, 40 κατά, 0 αποχές)· 3 με ΗΨ (45 υπέρ, 43 κατά, 0 αποχές)·

(μέρος II, σημείο 7)

Τροπολογία που απορρίπτεται: 10 με ΟΚ

Τροπολογία άκυρη: 7

Παρεμβαίνουν:

— μετά την έγκριση της τροπ. 2, ο κ. Jacob, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, ο οποίος εκφράζει την αντίθεσή του με το γεγονός ότι η εισηγήτρια διατύπωσε θετική γνώμη επί των τροπολογιών που είχαν απορριφθεί στην επιτροπή. Ο κ. Rehder παρεμβαίνει επί της παρέμβασης αυτής.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 10 (PPE):

ψήφισαν:	86
υπέρ:	41
κατά:	44
αποχές:	1

* * *

Παρεμβαίνει, μετά την ψηφοφορία επί της τροπ. 3, ο κ. Jacob ο οποίος, βασίζοντας στο άρθρο 112, παρ. 3 του Κανονισμού, ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας. Άνω των 29 βουλευτών υποστηρίζουν την αίτηση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει τη μη ύπαρξη της απαρτίας.

Η συνέχεια της ψηφοφορίας ως εκ τούτου μετατίθεται στην ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Falconer ο οποίος αναφέρει ότι κατά τη γνώμη του, αίτηση διαπίστωσης απαρτίας δεν έχει παρουσιασθεί ποτέ μετά την έναρξη της ψηφοφορίας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι ο Κανονισμός το επιτρέπει).

— Ο κ. Hallam ο οποίος ερωτά εάν οι ήδη διεξαχθείσες ψηφοφορίες θεωρούνται ως δεδομένες (ο κ. Πρόεδρος του απαντά θετικά).

10. Κτηνιατρικά μέτρα για την αλιεία (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την προφορική ερώτηση του κ. Agias Cañete, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, προς την Επιτροπή, σχετικά με τα υπερβολικά και δαπανηρά κτηνιατρικά μέτρα που θα εφαρμοσθούν στην αλιευτική βιομηχανία χωρίς διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (B4-0516/95).

Παρεμβαίνει ο κ. Macartney που ζητεί από την Επιτροπή εάν είναι διατεθειμένη να αποσύρει την πρότασή της (ο κ. Πρόεδρος του επισημαίνει ότι η συζήτηση δεν έχει ακόμη ξεκινήσει και η Επιτροπή ως εκ τούτου δεν μπόρεσε ακόμη να γνωστοποιήσει τη θέση της).

Η κ. Fraga Estévez αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν ο κ. Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Langenhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Macartney, Provan, Cushnahan, Cassidy και Liikanen.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές την εξής πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 40, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Langenhagen και Provan, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας FE, Gallagher, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Macartney, εξ

ονόματος της Ομάδας ARE, Joné Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα υπερβολικά και δαπανηρά κτηνιατρικά μέτρα που θα εφαρμοσθούν στην αλιευτική βιομηχανία χωρίς διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (B4-0938/95).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0938/95:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 8*).

11. Αυτοκίνητα οχήματα (δήλωση της Επιτροπής)

Ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τις συμφωνίες διανομής και συντήρησης των αυτοκινήτων οχημάτων.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Kuckelkorn, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cassidy, Ομάδα PPE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hallam και Liikanen.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η πρόταση ψηφίσματος, που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού από την κ. Riis-Jørgensen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις συμφωνίες διανομής και συντήρησης των αυτοκινήτων οχημάτων (B4-0939/95) αποσύρθηκε.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

12. Σύνδεση των επιτροπών, της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ και των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως των Ομάδων ELDR και RDE, το Σώμα εγκρίνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- του κ. Giansily, ως μέλους της Επιτροπής Προϋπολογισμών
- του κ. Nordmann, ως μέλους:
 - της Επιτροπής Ανάπτυξης,
 - της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ
 - της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με την Ιαπωνία

13. Δηλώσεις εγγεγραμμένες στο Πρωτόκολλο (άρθρο 48 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει προς το Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 48, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για αυτές τις δηλώσεις:

Αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογράφες
5/95	Κακλαμάνης	21
6/95	Langer	38

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

14. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 133, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα κατά την έναρξη της προσεχούς συνεδρίασεως.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, αναφέρει ότι θα διαβιβαστεί αμέσως στους παραλήπτες τους τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν.

15. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 27 έως τις 29 Ιουνίου 1995.

16. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.30 π.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Nicole FONTAINE
Αντιπρόεδρος

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Εισαγωγή μπανανών * (άρθρο 143 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 όσον αφορά την ποσότητα της ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας (COM(95)0115 – C4-0184/95 – 95/0086(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

2. Αροτραίες καλλιέργειες * (άρθρο 143 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1017/94, περί αλλαγής χρήσεως γαιών με αροτραίες καλλιέργειες και διαδέσεως αυτών για εκτατική κτηνοτροφία στην Πορτογαλία (COM(95)0168 – C4-0195/95 – 95/0101(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

3. Μέτρα διατήρησης των αλιευτικών πόρων *

A4-0141/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής, των νήσων Belts και του Øresund (COM(95)0070 – C4-0133/95 -95/0068(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Ψήφισμα νομοδεδιτικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής, των νήσων Belts και του Øresund (COM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0070 – 95/0068(CNS) (1) και την τροποποιημένη πρόταση COM(95) 0211

(1) ΕΕ C 91 της 12.04.1995, σελ. 5.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (C4-0133/95),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A4-0141/95),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στη πρόταση της Επιτροπής·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

4. Ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος **I

α) A4-0116/95

Πρόταση οδηγίας (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος (COM(94)0109 – C4-0112/94 – 94/0106 (SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Άρθρο 2, σημείο 6

6. «Οριακή τιμή»: στόχος ποιότητας ο οποίος καθορίζεται με σκοπό να προληφθούν οι επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και/ή την υγεία, ο οποίος δεν πρέπει να υπερβαίνεται. Όταν αυτό συμβαίνει, τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

6. «Οριακή τιμή»: στόχος ποιότητας ο οποίος καθορίζεται με σκοπό να προληφθούν οι επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και/ή την υγεία, **σύμφωνα με την «έννοια του κρίσιμου φορτίου»** ο οποίος δεν πρέπει να υπερβαίνεται. Όταν αυτό συμβαίνει, τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

(Τροπολογία 38)

Άρθρο 2, σημείο 6α (νέο)

6α. «**μέγιστο επιτρεπόμενο επίπεδο εκπομπής**»: το επίπεδο μιας ορισμένης ρυπαντικής ουσίας όπου, σε περίπτωση εισπνοής της ή απόδρασης της, οι συνέπειες δεν είναι επιβλαβείς για τους ανθρώπους, τα ζώα, τα φυτά ή τα εμπορεύματα, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της «**κρίσιμης επιβάρυνσης**».

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 2, σημείο 6β (νέο)

6β. «**Έννοια του κρίσιμου φορτίου**»: το υψηλότερο επίπεδο εκπομπής ρύπων το οποίο δεν προκαλεί χημικές αντιδράσεις που οδηγούν σε μακροχρόνιες επιβλαβείς συνέπειες στα πλέον ευαίσθητα οικολογικά συστή-

(*) ΕΕ C 216 της 6.08.1994, σελ. 4.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ματα για την συσσώρευση οξέων ή το κρίσιμο επίπεδο των αερίων ρύπων που ορίζεται ως η συγκέντρωση ρύπων στην ατμόσφαιρα άνω της οποίας ενδέχεται να προκληθούν άμεσες αρνητικές επιπτώσεις για τους δέκτες όπως φυτά, οικοσυστήματα ή υλικά, σύμφωνα με τις υφιστάμενες γνώσεις.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 3, εδάφιο 1α (νέο)

Τα κράτη μέλη, παράλληλα με την ανωτέρω ενημέρωση της Επιτροπής, γνωστοποιούν στο κοινό όλες τις ως άνω πληροφορίες με κάθε πρόσφορο μέσο.

(Τροπολογία 39)

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Για τις ουσίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος I, η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη διαχειριστική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12, θα υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις για τον καθορισμό στόχων για την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- ως τις 31 Δεκεμβρίου 1996 για τις ουσίες 1 έως 5·
- σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 52/72/ΕΟΚ για το όζον
- όσο το δυνατό συντομότερα και ως τις 31 Δεκεμβρίου 1999 για τις ουσίες 7 έως 14

για τις λοιπές ουσίες που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις οριακών τιμών και ορίων συναγερωμού εφόσον, με βάση τα νεώτερα επιστημονικά δεδομένα και λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος II, είναι αναγκαίο να προστατευθούν το περιβάλλον και/ή η ανθρώπινη υγεία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τις επιπτώσεις τους. Οι προτάσεις αυτές θα υποβληθούν μετά από διαβουλεύσεις με τη διαχειριστική επιτροπή.

1. Για τις ουσίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος I, η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη διαχειριστική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12, θα υποβάλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** προτάσεις για τον καθορισμό στόχων για την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος **και το μέγιστο επιτρεπόμενο επίπεδο έκλυσης**, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- ως τις 31 Δεκεμβρίου 1996 για τις ουσίες **της πρώτης σειράς**·
- σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου 52/72/ΕΟΚ για το όζον
- όσο το δυνατό συντομότερα και ως τις 31 Δεκεμβρίου 1999 για τις ουσίες **της δεύτερης σειράς**

για τις λοιπές ουσίες που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** προτάσεις οριακών τιμών **και μέγιστων επιτρεπόμενων επιπέδων έκλυσης** και ορίων συναγερωμού εφόσον, με βάση τα νεώτερα επιστημονικά δεδομένα και λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος II, είναι αναγκαίο να προστατευθούν το περιβάλλον και/ή η ανθρώπινη υγεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τις επιπτώσεις τους. Οι προτάσεις αυτές θα υποβληθούν μετά από διαβουλεύσεις με τη διαχειριστική επιτροπή.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 4, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε οι ποιοτικοί στόχοι (οριακές τιμές και όρια συναγερωμού) που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους να επανεξετάζονται σε τακτικά διαστήματα και λαμβάνοντας υπόψη τα εκάστοτε νεότερα δεδομένα της επιστημονικής έρευνας στους αντίστοιχους τομείς της επιδημιολογίας, καθώς και τα νεότερα επιτεύγματα της τεχνολογίας των μετρήσεων.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 4, παράγραφος 16 (νέα)

16. Η Επιτροπή θα καθορίσει, στο προσεχές διάστημα, στόχους για την ποιότητα του αέρα σε σχέση και με άλλους ρυπογόνους παράγοντες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο τρίτης προτεραιότητας του παραρτήματος I.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 4, παράγραφος 1γ (νέα)

1γ. Η Επιτροπή σε μία επόμενη φάση θα προωθήσει μελέτες για να αναλυθούν οι επιδράσεις από τη συνέργεια διαφόρων ρυπογόνων παραγόντων ή πηγών, όπως επίσης και την επίδραση του κλιματικού παράγοντος στη δραστηριότητα των διαφόρων ρυπογόνων παραγόντων που εξετάζονται στο πλαίσιο αυτής της οδηγίας.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 4, παράγραφος 2, σημείο α), παύλα 3α (νέα)

— **τις τεχνικές δειγματοληψίας και τα σημεία δειγματοληψίας.**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 4, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο

3. Εάν είναι αναγκαίο και προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα εκάστοτε επίπεδα ενός δεδομένου ρύπου· κατά τον χρόνο του καθορισμού των στόχων ποιότητας καλής και ο χρόνος που απαιτείται για την εφαρμογή των μέτρων για τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, το Συμβούλιο οφείλει να καθορίζει ένα προσωρινό επιτρεπόμενο περιθώριο ανοχής πάνω από την οριακή τιμή.

3. Εάν είναι αναγκαίο και προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα εκάστοτε επίπεδα ενός δεδομένου ρύπου· κατά τον χρόνο του καθορισμού των στόχων ποιότητας καλής και ο χρόνος που απαιτείται για την εφαρμογή των μέτρων για τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, το Συμβούλιο οφείλει να καθορίζει ένα προσωρινό επιτρεπόμενο περιθώριο ανοχής πάνω από την οριακή τιμή, **η διάρκεια ισχύος του οποίου δεν δύναται να υπερβαίνει τα 5 έτη.**

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Όταν ένα κράτος μέλος καθορίζει αυστηρότερους στόχους από αυτούς που έχουν αποφασιστεί από το Συμβούλιο, προβαίνει σε σχετική ενημέρωση της Επιτροπής.

4. Όταν ένα κράτος μέλος καθορίζει αυστηρότερους στόχους από αυτούς που έχουν αποφασιστεί από το Συμβούλιο, προβαίνει σε σχετική ενημέρωση της Επιτροπής **και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος.**

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 4, παράγραφος 5

5. Όταν ένα κράτος μέλος προτίθεται να καθορίσει στόχους ποιότητας για ουσίες που δεν καλύπτονται από τους στόχους για την ποιότητα του αέρα και του περιβάλλοντος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οφείλει, πριν εφαρμόσει τους στόχους αυτούς, να ενημερώσει, εντός εύλογης προθεσμίας, την Επιτροπή **ώστε να είναι δυνατό να εξεταστεί** κατά πόσον επιβάλλεται η παρέμβαση σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος II.

5. Όταν ένα κράτος μέλος προτίθεται να καθορίσει στόχους ποιότητας για ουσίες που δεν καλύπτονται από τους στόχους για την ποιότητα του αέρα και του περιβάλλοντος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οφείλει, πριν εφαρμόσει τους στόχους αυτούς, να ενημερώσει, εντός εύλογης προθεσμίας, την Επιτροπή **και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος. Η Επιτροπή υποχρεούται, μετά από διαβουλεύσεις και εξέταση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 12, να απαντήσει μέσα σε εύλογη προθεσμία** κατά πόσον επιβάλλεται η παρέμβαση σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος II.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Οι μετρήσεις είναι υποχρεωτικές στις ακόλουθες περιοχές:

- οικιστικές περιοχές άνω των 250.000 κατοίκων με πυκνότητα πληθυσμού μεγαλύτερη των 1.000 κατοίκων/km²
- περιοχές με χαμηλή ή με βελτιωμένη ποιότητα αέρα του περιβάλλοντος

2. Οι μετρήσεις είναι υποχρεωτικές στις ακόλουθες περιοχές:

- οικιστικές περιοχές άνω των **100.000** κατοίκων
- περιοχές με χαμηλή ή με βελτιωμένη ποιότητα αέρα του περιβάλλοντος
- **περιοχές με μεγάλη συγκέντρωση βιομηχανικών δραστηριοτήτων και κατανάλωση ορυκτών καυσίμων.**

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι, εντός προθεσμιών που θα καθοριστούν από τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, θα επιτευχθεί η τήρηση των οριακών τιμών που έχουν καθοριστεί σε κοινοτικό επίπεδο.

1. Τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι, εντός προθεσμιών που θα καθοριστούν από τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, θα επιτευχθεί η τήρηση των οριακών τιμών που έχουν καθοριστεί σε κοινοτικό επίπεδο. **Τα μέτρα που θα λάβουν τα κράτη μέλη θα συνδέονται και με τις άδειες εγκαταστάσεως βιομηχανικών μονάδων, λαμβανομένης υπόψη και της εκπονούμενης οδηγίας για την ολοκληρωμένη πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης.**

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταρτίσουν βραχυπρόθεσμα σχέδια για τη λήψη μέτρων στην περίπτωση που αναμένεται η υπέρβαση ή με σκοπό να μειωθεί η πιθανότητα να υπαρξει υπέρβαση και να περιοριστεί η διάρκειά της.

2. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταρτίσουν βραχυπρόθεσμα σχέδια για τη λήψη μέτρων στην περίπτωση που αναμένεται η υπέρβαση ή με σκοπό να μειωθεί η πιθανότητα να υπαρξει υπέρβαση και να περιοριστεί η διάρκειά της. **Τα βραχυπρόθεσμα αυτά σχέδια προβλέπουν, ανάλογα με την περίπτωση, μέτρα αναστολής των δραστηριοτήτων που συμβάλλουν στην υπέρβαση των οριακών τιμών καθώς και την απαγόρευση της κυκλοφορίας των αυτοκινήτων.**

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, σημείο α), εισαγωγική πρόταση

α) Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με:

α) Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή **και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος** σχετικά με:

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, σημείο β), δεύτερο εδάφιο

Αυτό το σχέδιο ή πρόγραμμα, το οποίο θα πρέπει να γνωστοποιείται στο κοινό, οφείλει να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Αυτό το σχέδιο ή πρόγραμμα, το οποίο θα πρέπει να γνωστοποιείται στο κοινό **και στις περιβαλλοντικές μη κυβερνητικές οργανώσεις**, οφείλει να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα III.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, σημείο γ), υποσημείο (i)

(i) να αποστέλουν αυτά τα σχέδια ή τα προγράμματα στην Επιτροπή όσον το δυνατόν συντομότερα και το αργότερο **δύο έτη** μετά το τέλος του έτους κατά το οποίο άρχισε η παρατήρηση των επιπέδων,

(i) να αποστέλουν αυτά τα σχέδια ή τα προγράμματα στην Επιτροπή όσον το δυνατόν συντομότερα και το αργότερο **ένα έτος** μετά το τέλος του έτους κατά το οποίο άρχισε η παρατήρηση των επιπέδων,

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 8, δεύτερο εδάφιο

Ο κατάλογος των περιοχών με βελτιωνόμενη ποιότητα αέρα και οι συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα που έχουν εκτιμηθεί στις περιοχές αυτές πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 11.

Ο κατάλογος των περιοχών με βελτιωνόμενη ποιότητα αέρα και οι συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα που έχουν εκτιμηθεί στις περιοχές αυτές πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή **και στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος** σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 11.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 9

Οι περιοχές με καλή ποιότητα αέρα πρέπει να γνωστοποιούνται στην Επιτροπή στην οποία πρέπει να διαβιβάζονται τα επίπεδα που έχουν εκτιμηθεί στις περιοχές αυτές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11.

Οι περιοχές με καλή ποιότητα αέρα πρέπει να γνωστοποιούνται στην Επιτροπή και στον **Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, στους οποίους** πρέπει να διαβιβάζονται τα επίπεδα που έχουν εκτιμηθεί στις περιοχές αυτές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11.

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 11, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Τα κράτη μέλη οφείλουν να παρέχουν στην Επιτροπή:

1. Τα κράτη μέλη οφείλουν να παρέχουν στην Επιτροπή και στον **Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος:**

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μία επιτροπή συμβουλευτικής φύσεως που αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μία επιτροπή συμβουλευτικής φύσεως που αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής. **Η εν λόγω επιτροπή θα προβεί σε διαβούλευση με τους εμπειρογνώμονες των εμπλεκόμενων κλάδων και τομέων, συμπεριλαμβανομένων των ΜΚΟ που ειδικεύονται στα θέματα αρμοδιότητάς της.**

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 12, παράγραφος 2

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της επί του σχεδίου, σε χρονικό διάστημα το οποίο προσδιορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με το επείγον του θέματος, αν απαιτείται με ψηφοφορία.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η επιτροπή εκδίδουν** τη γνώμη τους επί του σχεδίου, σε χρονικό διάστημα το οποίο προσδιορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με το επείγον του θέματος, αν απαιτείται με ψηφοφορία.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 12, παράγραφος 4

4. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη κατά τον καλύτερο τρόπο τη γνώμη που εξέδωσε η επιτροπή. Ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με τον τρόπο κατά τον οποίο η γνώμη της ελήφθη υπόψη.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη κατά τον καλύτερο τρόπο τη γνώμη που **εξέδωσαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** η επιτροπή. Ενημερώνει **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** την επιτροπή σχετικά με τον τρόπο κατά τον οποίο η γνώμη τους ελήφθη υπόψη.

(Τροπολογία 24)

Παράρτημα Ι, τμήμα 1, τίτλος

1. Ρύποι **καλυπτόμενοι** από οδηγίες ΕΚ1. Ρύποι **πρώτου σταδίου, συμπεριλαμβανομένων των ρύπων που καλύπτονται** από οδηγίες ΕΚ

(Τροπολογία 25)

Παράρτημα Ι, τμήμα 1, θέση 6α (νέα)

6α. Μονοξείδιο του άνθρακα (CO).

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 26)

Παράρτημα I, τμήμα 1, θέση 6β (νέα)

6β. Βενζόλιο (C₆H₆)

(Τροπολογία 27)

Παράρτημα I, τμήμα 1, θέση 6γ (νέα)

6γ. Οξίνες εναποθέσεις

(Τροπολογία 28)

Παράρτημα I, τμήμα 1, θέση 6ε (νέα)

6ε. PM10

(Τροπολογία 29)

Παράρτημα I, τμήμα 2, θέση 7

7. Μονοξειδίο του άνθρακα (CO)

Διαγράφεται

(Τροπολογία 30)

Παράρτημα I, τμήμα 2, θέση 9

9. Οξίνες εναποθέσεις

Διαγράφεται

(Τροπολογία 31)

Παράρτημα I, τμήμα 2, θέση 10

10. Βενζόλιο (C₆H₆)**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα I, τμήμα 2, θέση 14

14. Νικέλιο

14. Ενώσεις νικελίου που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες (κατηγορία L) κατά την έννοια της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ.

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα I, τμήμα 2, θέση 14α (νέα)

14α. Βουταδιένιο 1.3

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα I, τμήμα 2α (νέο)

2α. Ρύποι που πρέπει να μελετηθούν σε μία δεύτερη φάση:

- Διοξίνες
- Πτητικές οργανικές ενώσεις (VOC)
- Μεθάνιο
- Αμμωνία
- Νιτρικό οξύ
- Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες γενικώς.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

*Παράρτημα II, τελευταίο εδάφιο (νέο)***Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν μέθοδοι εκτίμησης των κινδύνων.**

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα III, παράγραφος 6, πρώτη παύλα

- λεπτομέρειες για τους παράγοντες στους οποίους οφείλεται η υπέρβαση (μεταφορές, βιομηχανία)
- λεπτομέρειες για τους παράγοντες στους οποίους οφείλεται η υπέρβαση (μεταφορές, βιομηχανία, **συμπεριλαμβανομένων των διαμεδορικών**)

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας (ΕΚ) του Συμβουλίου που αφορά την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος (COM(94)0109 — C4-0112/94 — 94/0106 (SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(94)0109 τελικό — 94/0106 (SYN) (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 130 Σ, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ (C4-0112/94),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0116/95),
1. εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροπολογιών που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει, στην κοινή θέση που θα εκδώσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ, παράγραφος α), της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 4. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 216 της 6.08.1994, σελ. 4.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

6) A4-0117/95

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση διαδικασίας για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων που προέρχονται από τα δίκτυα και τους μεμονωμένους σταθμούς μετρήσεως της ρυπάνσεως του αέρα του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη (COM(94)0345 – C4-0165/94 – 94/0194(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 18)

Τίτλος

Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου *σχετικά με την καθιέρωση διαδικασίας για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων που προέρχονται από τα δίκτυα και τους μεμονωμένους σταθμούς μετρήσεως της ρύπανσης του αέρα, του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη*

Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου **σχετικά με τη μέτρηση και την ανταλλαγή πληροφοριών** όσον αφορά τον αέρα του περιβάλλοντος

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 2

Η αμοιβαία ανταλλαγή καλύπτει τους ρύπους που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I, στο βαθμό που μετρούνται στα κράτη μέλη.

Η αμοιβαία ανταλλαγή καλύπτει **όλους** τους ρύπους που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I. **Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να παρέχουν δεδομένα και πληροφορίες στο πλαίσιο εφαρμογής της οδηγίας για την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος, όπως απαριθμούνται στο Παράρτημα I.1. Τα κράτη μέλη καλούνται να παρέχουν δεδομένα και πληροφορίες για τους ρύπους που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I.2 στο βαθμό που μετρούνται **σήμερα** στα κράτη μέλη.**

Το παρόν άρθρο θα αναθεωρηθεί σε δύο χρόνια προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον πρέπει να καταστεί υποχρεωτική η μέτρηση των ρύπων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1.2.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 4, παράγραφος 2

Η Επιτροπή *θα* θέσει στη διάθεση των κρατών μελών τα ηλεκτρονικά αρχεία που περιέχουν τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί από τις υπηρεσίες σχετικά με το θέμα, καθώς και το λογισμικό που θα επιτρέψει την αξιοποίηση και την ενημέρωση των πληροφοριών αυτών.

Η Επιτροπή **θέτει** στη διάθεση των κρατών μελών **και του κοινού εν γένει** τα ηλεκτρονικά αρχεία που περιέχουν τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί από τις υπηρεσίες σχετικά με το θέμα, καθώς και το λογισμικό που *θα* επιτρέψει την αξιοποίηση και την ενημέρωση των πληροφοριών αυτών.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη διορθώνουν, τροποποιούν και/ή συμπληρώνουν αυτές τις πληροφορίες. Τα ενημερωμένα ηλεκτρονικά αρχεία οφείλουν να μεταβιβάζονται στην Επιτροπή κάθε χρόνο το αργότερο ως την 1η Οκτωβρίου. Η πρώτη μεταβίβαση θα πραγματοποιηθεί την 1η Οκτωβρίου 1994.

3. Τα κράτη μέλη διορθώνουν, τροποποιούν και/ή συμπληρώνουν αυτές τις πληροφορίες. Τα ενημερωμένα ηλεκτρονικά αρχεία οφείλουν να μεταβιβάζονται στην Επιτροπή κάθε χρόνο το αργότερο ως την 1η Οκτωβρίου. Η πρώτη μεταβίβαση θα πραγματοποιηθεί την 1η Οκτωβρίου 1995.

(*) ΕΕ C 281 της 7.10.1994, σελ. 9.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α)

α) τα ανεπεξέργαστα δεδομένα και οι στατιστικές που ανταποκρίνονται στους συνιστώμενους χρόνους υπολογισμού των μέσων όρων που αναφέρονται στο παράρτημα 1, τουλάχιστον για το 30% των σταθμών που προβλέπονται στο άρθρο 3, στοιχείο α). Οι σταθμοί αυτοί πρέπει να είναι κατανομημένοι στο σύνολο της επικράτειας κάθε κράτους μέλους.

α) τα ανεπεξέργαστα δεδομένα και οι στατιστικές που ανταποκρίνονται στους συνιστώμενους χρόνους υπολογισμού των μέσων όρων που αναφέρονται στο παράρτημα 1, για όλους τους σταθμούς που προβλέπονται στο άρθρο 3, στοιχείο α). Οι σταθμοί αυτοί πρέπει να είναι κατανομημένοι στο σύνολο της επικράτειας κάθε κράτους μέλους.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 5, παράγραφος 6

6. Η Επιτροπή καταρτίζει κάθε χρόνο τεχνική έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα που συγκεντρώθηκαν και μεταβιβάστηκαν στα κράτη μέλη από την ενημερωμένη τράπεζα δεδομένων «results data base».

6. Η Επιτροπή καταρτίζει κάθε χρόνο τεχνική έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα που συγκεντρώθηκαν και μεταβιβάστηκαν στα κράτη μέλη από την ενημερωμένη τράπεζα δεδομένων «results data base». Τα εν λόγω δεδομένα τίθενται στη διάθεση του κοινού, κατόπιν σχετικού αιτήματος, μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 5, παράγραφος 7α (νέα)

Η Επιτροπή ή ο ΕΟΠ ετοιμάζουν γενική έκθεση για δημόσια κατανάλωση στην οποία συνοψίζονται τα συγκεντρωθέντα δεδομένα και υπογραμμίζονται οι τάσεις εντός της ΕΕ σε ό,τι αφορά την ποιότητα του αέρα. Η έκθεση περιέχει επίσης περιλήψεις δεδομένων όπου αναλύεται κατ' έτος ο αριθμός των φορών, ημερών και τόπων όπου παραβιάστηκαν τα όρια της ΕΕ.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1994.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1995. Αναθεωρείται σε δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αυτή.

(Τροπολογία 9)

Παράρτημα I, πίνακας

Κατάλογος των ρύπων, συνιστώμενη χρονική βάση για τον υπολογισμό των μέσων όρων, στατιστικές παράμετροι και μονάδες μετρήσεων

ΡΥΠΟΣ	ΜΕΣΗ ΤΙΜΗ	ΕΚΦΡΑΖΟ- ΜΕΝΗ ΣΕ
1. SO ₂ διοξείδιο του θείου	24h	
2. ΥΟ υψηλή οξύτητα	24h	μον. ισοδ. SO ₂
3. ΑΣ αιωρούμενα σωματίδια (σύνολο)	24h	
4. PM10 αιωρούμενα σωματίδια (<10µm)	24h	
5. MK μαύρος καπνός	24h	
6. O ₃ όζον	1h	
7. NO ₂ διοξείδιο του αζώτου	1h	
8. NO _x οξειδία του αζώτου	1h	μον. ισοδ. NO ₂
9. CO μονοξείδιο άνθρακα	1h	
10. H ₂ S υδρόθειο	24h	
11. Pb μόλυβδος	24h	
12. Hg υδράργυρος	24h	

1. Κατάλογος των ρύπων που καλύπτονται από την οδηγία περί ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος στο πλαίσιο της οποίας είναι υποχρεωτική η μέτρηση και η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών

ΡΥΠΟΣ	ΜΕΣΗ ΤΙΜΗ	ΕΚΦΡΑΖΟ- ΜΕΝΗ ΣΕ
SO ₂ διοξείδιο του θείου	24h	
ΑΣ αιωρούμενα σωματίδια	24h	
PM10 αιωρούμενα σωματίδια (<10µm)	24h	
MK μαύρος καπνός	24h	
O ₃ όζον	1h	
NO ₂ διοξείδιο του αζώτου	1h	
NO _x οξειδία του αζώτου	1h	μον. ισοδ. NO ₂
CO μονοξείδιο άνθρακα	1h	
Pb μόλυβδος	24h	

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ		ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	
13. Cd κάδμιο	24h	Cd κάδμιο	24h
14. Ni νικέλιο	24h	Ni νικέλιο	24h
15. Cr χρώμιο	24h		
16. MN μαγγάνιο	24h		
17. As αρσενικό	24h	As αρσενικό	24h
18. CS ₂ διθειούχος άνθρακας	1h		
19. C ₆ H ₆ βενζίνη	24h	C ₆ H ₆ βενζίνη	24h
20. C ₆ H ₅ -CH ₃ τολουένιο	24h		
21. C ₆ H ₅ -CH-CH ₂ στυρένιο	24h		
22. CH ₂ -CH-CN ακρυλονιτρίλιο	24h		
23. HCHO φορμαλδεΐδη	1h		
24. C ₂ HCl ₃ τριχλωροαιθυλένιο	24h		
25. C ₂ Cl ₄ τετραχλωροαιθυλένιο	24h		
26. CH ₂ Cl ₂ διχλωρομεθάνιο	24h		
27. BaP βενζο(α)πυρένιο	24h		
28. PAH αρωματ. πολυμ. υδρογ. υδρογονάνθρ.	24h	PAH αρωματ. πολυμερ. υδρογονάνθρ. (Βενζο-α-Πυρένιο (BaP) ως δείκτης) Φθόριο	24h
29. VC βινιλοχλωρίδιο	24h		
30. COV (NM) οργαν. πτητ. ενώσ. (σύνολο εκτός μεθανίου)	24h		
31. COV (T) οργαν. πτητ. ενώσ. (σύνολο)	24h		
32. PAN υπεροξιακετυλονιτρικές ενώσεις	1h		
33. N-der. υγρά κατακρ. αζώτου	1 μήνας	μον. ισοδ. N	
34. S-der. υγρά κατακρ. θείου	1 μήνας	μον. ισοδ. S	

(Τροπολογία 10)

Παράρτημα I, δεύτερος πίνακας (νέος)

2. Κατάλογος των ρύπων των οποίων η μέτρηση και η αμοιβαία ανταλλαγή ζητείται στο βαθμό που μετρούνται σήμερα στα κράτη μέλη

ΡΥΠΟΣ	ΜΕΣΗ ΤΙΜΗ	ΕΚΦΡΑΖΟ- ΜΕΝΗ ΣΕ
ΑΣ υψηλή οξύτητα	24h	μον. ισ. SO ₂
H ₂ S υδρόθειο	24h	
Hg υδράργυρος	24h	
Cr χρώμιο	24h	
MN μαγγάνιο	24h	
CS ₂ διθειούχος άνθρακας	1h	
C ₆ H ₅ -CH ₃ τολουένιο	24h	
C ₆ H ₅ -CH-CH ₂ στυρένιο	24h	
CH ₂ -CH-CN ακρυλονιτρίλιο	24h	
HCHO φορμαλδεΐδη	1h	
C ₂ HCl ₃ τριχλωροαιθυλένιο	24h	
C ₂ Cl ₄ τετραχλωροαιθυλένιο	24h	
CH ₂ Cl ₂ διχλωρομεθάνιο	24h	
BaP βενζο(α)πυρένιο	24h	
VC βινιλοχλωρίδιο	24h	
COV (NM) οργ. πτητ. ενώσεις (σύνολο εκτός μεθανίου)	24h	
COV (T) οργ. πτητ. εν. (σύνολο)	24h	
PAN υπεροξιακετυλονιτρικές ενώσεις	1h	
N-der. υγρά κατακρ. αζώτου	1 μήνας	μον. ισοδ. N
S-der. υγρά κατακρ. θείου	1 μήνας	μον. ισοδ. S
Βουταδιένιο μέση τιμή	24h	

(Τροπολογία 11)

Παράρτημα II, σημείο II.2.1, οι πρώτες τρεις παύλες

— φαρδύς δρόμος με

— φαρδύς δρόμος με

— πυκνότητα κυκλοφορία (ανώτερη από 30.000 οχήματα ανά ημέρα)

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
<ul style="list-style-type: none"> — σημαντική κυκλοφορία (ανώτερη από 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — μέση κυκλοφορία (από 2.000 έως 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — χαμηλή κυκλοφορία (κάτω από 2.000 οχήματα ανά ημέρα) — πεζόδρομος 	<ul style="list-style-type: none"> — σημαντική κυκλοφορία (από 10.000 έως 30.000 οχήματα ανά ημέρα) — μέση κυκλοφορία (από 2.000 έως 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — χαμηλή κυκλοφορία (κάτω από 2.000 οχήματα ανά ημέρα) — πεζόδρομος
<ul style="list-style-type: none"> — στενός δρόμος με <ul style="list-style-type: none"> — σημαντική κυκλοφορία (ανώτερη από 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — μέση κυκλοφορία (από 2.000 έως 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — χαμηλή κυκλοφορία (κάτω από 2.000 οχήματα ανά ημέρα) — πεζόδρομος 	<ul style="list-style-type: none"> — στενός δρόμος με <ul style="list-style-type: none"> — πυκνότερη κυκλοφορία (ανώτερη από 30.000 οχήματα ανά ημέρα) — σημαντική κυκλοφορία (από 10.000 έως 30.000 οχήματα ανά ημέρα) — μέση κυκλοφορία (από 2.000 έως 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — χαμηλή κυκλοφορία (κάτω από 2.000 οχήματα ανά ημέρα) — πεζόδρομος
<ul style="list-style-type: none"> — δρόμος μορφής «φαραγγιού» με <ul style="list-style-type: none"> — σημαντική κυκλοφορία (ανώτερη από 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — μέση κυκλοφορία (από 2.000 έως 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — χαμηλή κυκλοφορία (κάτω από 2.000 οχήματα ανά ημέρα) — πεζόδρομος 	<ul style="list-style-type: none"> — δρόμος μορφής «φαραγγιού» με <ul style="list-style-type: none"> — πυκνότερη κυκλοφορία (ανώτερη από 30.000 οχήματα ανά ημέρα) — σημαντική κυκλοφορία (από 10.000 έως 30.000 οχήματα ανά ημέρα) — μέση κυκλοφορία (από 2.000 έως 10.000 οχήματα ανά ημέρα) — χαμηλή κυκλοφορία (κάτω από 2.000 οχήματα ανά ημέρα) — πεζόδρομος

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας όσον αφορά την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων που προέρχονται από τα δίκτυα και του μεμονωμένους σταθμούς μετρήσεως της ρυπάνσεως του αέρα του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη (COM(94)0345 — C4-0165/94 — 94/0194(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, COM(94)0345 — 94/0194(SYN) (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το Άρθρο 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ και το Άρθρο 130 Σ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0165/94),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0117/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής υπό την επιφύλαξη των τροπολογιών του Κοινοβουλίου·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει την πρότασή της αναλόγως, σύμφωνα με το Άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση που θα εγκρίνει σύμφωνα με το Άρθρο 189 Γ παράγραφος α) της Συνθήκης ΕΚ·
4. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβίβασει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 281 της 7.10.1994, σελ. 9.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

5. ΜΕΔΙΑ – Ανάπτυξη και Διανομή – Κατάρτιση */Π**

α) A4-0143/95

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά το πρόγραμμα για την ενδάρρυνση της ανάπτυξης και της διανομής ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA II – Ανάπτυξη και Διανομή) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουδες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το Άρθρο 130, παράγραφος 3,

έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα Άρθρα 130, παράγραφος 3 και 128,

(Τροπολογία 2)

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι, λαμβανομένης υπόψη της εμπειρίας που αποκτήθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, απαιτούνται ενέργειες κυρίως στα στάδια που προηγούνται και έπονται της παραγωγής (προπαραγωγή και μεταπαραγωγή)· ότι πρέπει, κατά προτεραιότητα, να ενισχυθούν οι επιχειρήσεις του τομέα (ιδίως οι ΜΜΕ) και ότι πρέπει να ενταρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ διανομέων/μεταδοτών και παραγωγών·

ότι, λαμβανομένης υπόψη της εμπειρίας που αποκτήθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, απαιτούνται ενέργειες κυρίως στα στάδια που προηγούνται και έπονται της παραγωγής (προπαραγωγή και μεταπαραγωγή), **ότι η κύρια πρόκληση την οποία πρέπει να αντιμετωπίσει η ευρωπαϊκή βιομηχανία κινηματογράφου είναι να μπορέσει να «εισέλθει» στις αίθουσες και ότι ως εκ τούτου η προβολή ευρωπαϊκών ταινιών σε αυτές θα πρέπει να ενταρρυνθεί περαιτέρω**· ότι πρέπει κατά προτεραιότητα να ενισχυθούν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) **ενταρρύνοντας τους διανομείς να αυξήσουν τους προϋπολογισμούς προωθήσεως και διαφήμισης καθώς και κατασκευής αντιγράφων και ότι πρέπει να ενταρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ των διανομέων/μεταδοτών και παραγωγών λαμβάνοντας υπόψη την ειδική κατάσταση των ανεξάρτητων παραγωγών, των παραγωγών που συνδέονται με μία εταιρεία και των παραγωγών δημόσιου χαρακτήρα**·

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 12α) (νέα)

εκτιμώντας ότι πρέπει να προχωρήσει και να επιταχυνθεί το άνοιγμα του προγράμματος MEDIA στην Κύπρο, τη Μάλτα καθώς και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης·

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 12β) (νέα)

εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να ενταρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ διανομέων, μεταδοτών και παραγωγών και να υποστηριχθούν οι συντονισμένες πρωτοβουλίες που θα δώσουν τη δυνατότητα να αναληφθούν κοινές δράσεις προγραμματισμού σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο·

(*) ΕΕ C της 29.04.1995, σελ. 8.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 12γ) (νέα)

εκτιμώντας ότι οι κοινοτικές αρχές συνοχής και επιβεβαίωσης της ευρωπαϊκής ταυτότητας στην ποικιλομορφία της, έχουν ως αποτέλεσμα μια θετική διάκριση έναντι των χωρών με χαμηλή παραγωγή ή με μειονοτικές γλώσσες·

(Τροπολογία 7)

Δέκατη τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι η ανάδειξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς στον οπτικοακουστικό τομέα απαιτεί την ανάπτυξη ευρωπαϊκών έργων, δηλαδή έργων που προέρχονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως ορίζονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 89/552/EOK,

ότι η ανάδειξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς στον οπτικοακουστικό τομέα απαιτεί την ανάπτυξη ευρωπαϊκών έργων, δηλαδή έργων που προέρχονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως ορίζονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 89/552/EOK, **δηλαδή έργα που προέρχονται από τις συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων ευρωπαϊκών χωρών, σύμφωνα με τους κανόνες των διμερών συμφωνιών συμπαράγωγής και των τριμερών συμφωνιών χρηματοοικονομικής συμπαράγωγής.**

(Τροπολογία 8)

Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι η ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων απαιτεί τη χρήση νέων τεχνολογιών στα στάδια της ανάπτυξης των προγραμμάτων·

ότι η ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων απαιτεί τη χρήση νέων τεχνολογιών **και νέας τεχνολογίας** στα στάδια της ανάπτυξης των προγραμμάτων **και των μέσων μετάδοσής τους·**

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 15α) (νέα)

εκτιμώντας ότι για να αντιμετωπίσει ο ευρωπαϊκός κινηματογράφος τον αμερικάνικο ανταγωνισμό, πρέπει να διανέμει σε όλες τις χώρες της Ευρώπης (συμπεριλαμβανομένων των ΧΚΑΕ) κατά τρόπο μαζικό και οιονεί ταυτόχρονο·

(Τροπολογία 10)

Δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι πρέπει να βελτιωθούν οι όροι διανομής ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά,

ότι πρέπει να βελτιωθούν οι όροι διανομής ευρωπαϊκών κινηματογραφικών **και τηλεοπτικών** έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά **με ιδιαίτερη προσοχή στις παραγωγές που προέρχονται από κράτη μέλη με μικρές δυνατότητες παραγωγής και/ή περιορισμένης γεωγραφικής και γλωσσικής εμβέλειας, λαμβάνοντας βέβαια υπόψη ότι για τις συμπαράγωγές, πρέπει να διασφαλίζεται η δίκαιη διανομή των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης ανάλογα με τη χρηματοδοτική συμμετοχή των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών,**

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)

τον καθοριστικό ρόλο που διαδραματίζουν οι δημόσιοι και οι ιδιωτικοί ραδιοτηλεοπτικοί φορείς όσον αφορά την παραγωγή, διανομή και κυρίως την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών έργων·

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

εκτιμώντας ότι η αποδοτικότητα και η ανταγωνιστικότητα του οπτικοακουστικού τομέα στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά εξαρτάται ουσιαστικά από την κατάρτιση καταλόγων δικαιωμάτων των ευρωπαϊκών έργων, που θα μπορούν να αξιοποιηθούν στην αγορά μέσα στις αίθουσες, για την τηλεοπτική μετάδοση και το βίντεο, καθώς και σε όλα τα νέα μέσα στήριξης που αναδύονται από την εξέλιξη των πολυμέσων,

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 17β) (νέα)

ότι αυτό πρέπει να γίνει με την υποστήριξη μικρών, τοπικών και ανεξάρτητων αιθουσών κινηματογράφου, που προσφέρουν κυρίως παραγωγές του ευρωπαϊκού κινηματογράφου·

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 17γ) (νέα)

ότι είναι χρήσιμο να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα και η ικανότητα ανταπόκρισης των κινηματογραφικών αρχείων, ενώπιον των αναγκών που επιβάλλονται από την αγορά προγραμμάτων·

(Τροπολογία 15)

Αιτιολογική σκέψη 17δ) (νέα)

ότι υπάρχει ανάγκη να ενισχυθούν οι παραγωγοί οπτικοακουστικών έργων με επενδύσεις υψηλού κινδύνου για την παραγωγή οπτικοακουστικών προγραμμάτων·

(Τροπολογία 16)

Δέκατη όγδοη αιτιολογική σκέψη

ότι η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας απαιτεί χρηματοδοτικούς μηχανισμούς ικανούς να κινητοποιήσουν δημόσιους και ιδιωτικούς πόρους·

Διαγράφεται

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 17)

Δέκατη ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι η υποστήριξη της ανάπτυξης και της διανομής πρέπει να λαμβάνει υπόψη διαρθρωτικούς στόχους όπως την ανάπτυξη του τομέα της ανεξάρτητης παραγωγής, και κυρίως των ΜΜΕ, ή την ανάπτυξη του δυναμικού δημιουργίας και παραγωγής στις χώρες ή τις περιφέρειες με μικρό δυναμικό οπτικοακουστικής παραγωγή ή/και περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια·

ότι η υποστήριξη της ανάπτυξης και της διανομής **και της προβολής** πρέπει να λαμβάνει υπόψη διαρθρωτικούς στόχους όπως την ανάπτυξη του τομέα της ανεξάρτητης παραγωγής, και κυρίως των ΜΜΕ, ή την ανάπτυξη του δυναμικού δημιουργίας και παραγωγής στις χώρες ή τις περιφέρειες με μικρό δυναμικό οπτικοακουστικής παραγωγή ή/και περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια, **και την εξασφάλιση ότι ο πληθυσμός της Ευρώπης έχει πρόσβαση στους κινηματογράφους που υποχρεούνται να προβάλλουν υψηλό ποσοστό ευρωπαϊκών ταινιών·**

(Τροπολογία 18)

Αιτιολογική σκέψη 19α) (νέα)

εκτιμώντας ότι στην προσπάθεια διατήρησης της πολιτιστικής ποικιλίας της Ευρώπης είναι απαραίτητο να δοθεί προσοχή στις ιδιαίτερες ανάγκες των μικρών κρατών της Ένωσης, ιδίως βοηθώντας τους παραγωγούς και διανομείς στην μεταγλώττιση και τον υποτιτλισμό των κινηματογραφικών έργων, την αγορά δικαιωμάτων και την κατάρτιση καταλόγων

(Τροπολογία 19)

Αιτιολογική σκέψη 19β) (νέα)

ότι, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν σε ένα «modus vivendi» σχετικά με τα μέτρα εκτέλεσης των αποφασισθεισών πράξεων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 189B της Συνθήκης ΕΟΚ, συμφωνία που επετεύχθη στις 20 Δεκεμβρίου 1994·

(Τροπολογία 20)

Αιτιολογική σκέψη 19γ) (νέα)

εκτιμώντας ότι η παρούσα απόφαση καθιερώνει για το σύνολο της διάρκειας του προγράμματος ένα χρηματοοικονομικό φάκελλο που αποτελεί την προνομιακή αναφορά, σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας για τον προϋπολογισμό·

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 1

Θεσπίζεται για περίοδο πέντε ετών, από την 1η Ιανουαρίου 1996, πρόγραμμα ενδάρτυσης της ανάπτυξης και της διανομής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα») με σκοπό να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία, κυρίως στους τομείς της ανάπτυξης και της διανομής.

Θεσπίζεται για περίοδο πέντε ετών, από την 1η Ιανουαρίου 1996, πρόγραμμα ενδάρτυσης της ανάπτυξης και της διανομής **και της προβολής** των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα») με σκοπό να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία, κυρίως στους τομείς της ανάπτυξης και της διανομής **και της προβολής, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις δομές που αφορούν περιοχές με περιορισμένες δυνατότητες παραγωγής και στα έργα που προωθούν πολιτιστικό πλουραλισμό, και ιδίως στον τομέα της κινηματογραφικής ταινίας·**

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 2, σημείο 1

1. Στον τομέα της ανάπτυξης:

- προώθηση της ανάπτυξης για την παραγωγή έργων που προορίζονται για την ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά και υποστήριξη των επιχειρήσεων που είναι σε θέση να αναπτύξουν αυτά τα έργα·
- *ανάπτυξη της παραγωγής έργων που χρησιμοποιούν νέες τεχνικές δημιουργίας και υποστήριξη των επιχειρήσεων που είναι σε θέση να αναπτύξουν αυτά τα έργα.*

1. Στον τομέα της ανάπτυξης

- προώθηση της ανάπτυξης για την παραγωγή έργων που προορίζονται για την ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά και υποστήριξη των επιχειρήσεων που είναι σε θέση να αναπτύξουν αυτά τα έργα, **κυρίως των ΜΜΕ·**
- **ενίσχυση της ανάπτυξης προγραμμάτων στον τομέα της διασκέδασης και των παραγωγών που χρησιμοποιούν νέες τεχνικές δημιουργίας, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών που αφορούν μέσα επικοινωνίας και υποστήριξη των επιχειρήσεων που είναι σε θέση να αναπτύξουν αυτά τα έργα, κυρίως των ΜΜΕ, και ενδάρρυνση της διάδοσής τους στο δίκτυο·**
- προώθηση των σχεδίων προστασίας και αποκατάστασης των κινηματογραφικών συλλογών που προορίζονται για την αγορά προγραμμάτων και στήριξη των φορέων που έχουν τη δυνατότητα υλοποίησης των σχεδίων αυτών.
- προώθηση έργων που προορίζονται για αποκατάσταση, ταξινόμηση και χρήση της οπτικοακουστικής ευρωπαϊκής κληρονομιάς και στήριξη των ιδρυμάτων και των εταιριών εκείνων που είναι σε θέση να αναπτύξουν τέτοια έργα·

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 2, σημείο 2

2. Στον τομέα της διανομής:

- ενδάρρυνση των ευρωπαϊών διανομέων για να επενδύσουν στην παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών και να δημιουργήσουν διεθνικές δομές που θα εξασφαλίζουν τη διανομή τους.
- ενδάρρυνση των τηλεοπτικών οργανισμών να επενδύουν στην παραγωγή έργων που προορίζονται για την ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά και για τη δημιουργία διεθνικών δικτύων για τη μετάδοση αυτών των έργων.
- υποστήριξη της πολυγλωσσίας των προγραμμάτων.
- ενδάρρυνση της πρόσβασης σε δραστηριότητες εμπορικής προώθησης των ευρωπαϊκών παραγωγών, ιδίως των ανεξάρτητων παραγωγών.

2. Στον τομέα της διανομής και σε συνεργασία με τα υφιστάμενα μέσα:

- **ενίσχυση της επαναγοράς των δικαιωμάτων μετάδοσης και ενδάρρυνση των ευρωπαϊών διανομέων για να επενδύουν βάσει κοινοτικών και διευρωπαϊκών στρατηγικών διανομής στην παραγωγή ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών (έργα μυθοπλασίας, ντοκυμαντέρ, κινούμενα σχέδια, ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους) και να δημιουργήσουν δομές και διεθνικά δίκτυα (μεταξύ άλλων αίδουσεσ) που θα εξασφαλίζουν την ταυτόχρονη διανομή τους στο σύνολο των χωρών της Ευρώπης συμπεριλαμβανομένων των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης αμέσως μετά την προβολή τους, κυρίως όταν πρόκειται για εταιρείες ΜΜΕ.**
- στήριξη των κινηματογραφικών αιδουσών και παροχή κινητήρων στους ασκούντες συναφή επαγγέλματα με στόχο την ευαισθητοποίηση του κοινού σε ό,τι αφορά την ευρωπαϊκή κινηματογραφική παραγωγή· επίσης, εξασφάλιση ουσιαστικού προγραμματισμού ευρωπαϊκών ταινιών ακόμη και μέσω ταυτόχρονων ή προγραμματισμένων προβολών καταλλήλως επιλεγέντων έργων·
- ενίσχυση των τοπικών και ανεξάρτητων μικρών αιδουσών κινηματογράφου που δεν αποτελούν τμήμα ούτε αλυσίδας αιδουσών ούτε συγκροτήματος και που προγραμματίζουν κυρίως ευρωπαϊκές ταινίες·
- ενδάρρυνση των τηλεοπτικών σταθμών να συνεργάζονται επενδύοντας στην παραγωγή έργων, και συγκεκριμένα τηλεοπτικών έργων μυθοπλασίας, τηλεοπτικών σειρών, αλλά και κινηματογραφικών ταινιών, που προορίζονται για την ευρωπαϊκή και τη

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

διεθνή αγορά και για τη δημιουργία διεθνικών δικτύων για τη μετάδοση αυτών των έργων.

- υποστήριξη της πολυγλωσσίας των προγραμμάτων.
- ενδάρρυνση της πρόσβασης σε δραστηριότητες εμπορικής προώδησης, (κυρίως την πρόσβαση σε παραγωγές των ΜΜΕ και σε παραγωγές ταινιών κινηματογράφου καθώς και δημιουργία εταιρείας διανομής ΜΜΕ) των ευρωπαϊκών παραγωγών, ιδίως των ανεξάρτητων παραγωγών και των παραγωγών που προέρχονται από κράτη μέλη με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό ή όπου υπάρχουν μειονοτικές γλώσσες.
- ενδάρρυνση και διατήρηση του ευρωπαϊκού δικτύου κινηματογραφικών αιθουσών που θα ευνοήσουν την διευρωπαϊκή κυκλοφορία και έναν κατά πλειοψηφία προγραμματισμό ευρωπαϊκών έργων· ενίσχυση του εκσυγχρονισμού των σημερινών αιθουσών ενδεχομένως με χρηματοδότηση των δομών από τα διαρθρωτικά ταμεία·
- στήριξη της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού δικτύου δεδομένων και καταλόγων αρχειοθετημένων έργων που θα έχει ως στόχο να καταστήσει ευκολότερα τη διανομή έργων στην ευρωπαϊκή και τη παγκόσμια αγορά.
- ενδάρρυνση των τηλεοπτικών οργανισμών να μεταδίδουν έργα των οποίων η παραγωγή έγινε σε άλλη ευρωπαϊκή χώρα που συμμετέχει στο πρόγραμμα MEDIA II·

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 2, σημείο 2, παρά 4α) (νέα)

- δέσπιση κινήτρων προκειμένου οι διανομείς να δεσμευθούν να συντονίζουν τις διανομές τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο παρεμβαίνοντας:
- στο στάδιο της παραγωγής, προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα να αποκτούν ομαδικά τα δικαιώματα για μια ταινία και να προλαβαίνουν την κυκλοφορία της στην αγορά,
- στο στάδιο της μετάδοσης, προκειμένου να ενισχυθούν οι συντονισμένες εκστρατείες προώδησης και οι ενώσεις μεταξύ περισσότερων εταιριών διανομής που είναι εγκατεστημένες σε διαφορετικές χώρες·

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 2, σημείο 2, παρά 4β) (νέα)

- ενδάρρυνση των διανομέων ώστε να αυξήσουν τους προϋπολογισμούς τους για την προώδηση και αναπαραγωγή αντιτύπων, προκειμένου να υπάρχει όσο το δυνατόν μεγαλύτερος αριθμός αιθουσών ήδη από την 1η εβδομάδα προβολής·

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 2, σημείο 2, παρά 4γ) (νέα)

- πρόβλεψη ενός συστήματος υποστήριξης των δικτύων διανομέων προκειμένου να χρησιμοποιηθεί στη διανομή νέων ευρωπαϊκών ταινιών και να διασφαλιστεί τις ενέργειες προώδησης (εμπορική προώδηση, αναπαραγωγή αντιτύπων κλπ)·

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 2, σημείο 2, παύλα 4δ) (νέα)

- προώθηση τηλεοπτικών εκπομπών σε περισσότερα κράτη, μέσω ενισχύσεων για τη μεταπώληση των δικαιωμάτων στους παραγωγούς και τους εμπλεκόμενους φορείς εκμετάλλευσης τηλεοπτικού προγράμματος.

(Τροπολογία 31)

Άρθρο 2, σημείο 2, παύλα 4ε) (νέα)

- ενδάρτυση των κινηματογραφικών παραγωγών των μικρών χωρών, παρέχοντας υποστήριξη στις αρχικές δαπάνες διανομής, στις δαπάνες αναπαραγωγής, καθώς και σε εκείνες που αφορούν την προώθηση και τη διάθεση.

(Τροπολογία 32)

Άρθρο 2, σημείο 2, παύλα 4στ) (νέα)

- προώθηση ενός ευρωπαϊκού δικτύου κινηματογράφων για την υποστήριξη συντονισμένων μέτρων ενοικίωσης και διανομής.

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 2, σημείο 2, παύλα 4ζ) (νέα)

- προώθηση της δημιουργίας ευρωπαϊκών δικτύων δεδομένων και καταλόγων, για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των παραγόμενων έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά.

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 2, σημείο 2, παύλα 4η) (νέα)

- ανάπτυξη του δυναμικού στις χώρες ή τις περιφέρειες με μικρό δυναμικό οπτικοακουστικής παραγωγής και περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια.

(Τροπολογία 35)

Άρθρο 2, εδάφιο 1α) (νέο)

Για την υλοποίηση των στόχων που καθορίζονται ανωτέρω θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες των χωρών ή περιφερειών με μικρό δυναμικό οπτικοακουστικής παραγωγής και περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια.

(Τροπολογία 59)

Άρθρο 2, εδάφιο 1β) (νέο)

Τα προγράμματα ή τα σχέδια πρέπει να είναι ευρωπαϊκά έργα σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 6 της οδηγίας (89/552) για την τηλεόραση χωρίς σύνορα. Αυτά μπορούν να προέρχονται από οποιονδήποτε φορέα, εφόσον λαμβάνουν καταλλήλως και δεόντως υπόψη τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με:

- την πλειονότητα των πηγών παραγωγής
- την περιφερειακή πολιτική

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- την ανάπτυξη των ΜΜΕ
- την ενδάρρυνση χωρών και περιοχών χαμηλής οπτικοακουστικής παραγωγικής ικανότητας ή περιορισμένης γλωσσικής περιοχής.

Θα προτιμώνται προγράμματα ή σχέδια τα οποία, ενώ συμβάλλουν στην αυξημένη κυκλοφορία προγραμμάτων εντός της Ευρώπης και συνεπώς μειώνουν την εξάρτηση από εισαγωγές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορεί επίσης να αποδειχθεί ότι πράγματι έχουν δυνατότητες να αποφέρουν έσοδα από την εξαγωγή τους σε αγορές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(Τροπολογία 36)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Κατά την εφαρμογή του προγράμματος, η Κοινότητα προσπαθεί να συμβάλει στην παραγωγή της συνεργασίας με τους επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα της Κύπρου και της Μάλτας καθώς και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 4

Κατά γενικό κανόνα, οι δικαιούχοι κοινοτικής στήριξης που συμμετέχουν στην εφαρμογή των δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 οφείλουν να εξασφαλίζουν ουσιαστικό μέρος της χρηματοδότησης· η κοινοτική χρηματοδότηση δεν θα υπερβαίνει το 50% του κόστους των ενεργειών.

Κατά γενικό κανόνα, οι δικαιούχοι κοινοτικής στήριξης που συμμετέχουν στην εφαρμογή των δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 οφείλουν να εξασφαλίζουν ουσιαστικό μέρος της χρηματοδότησης· η κοινοτική χρηματοδότηση δεν θα υπερβαίνει το 50% του κόστους των ενεργειών, **ή κατ' εξαίρεση το 75% για τα κράτη μέλη με χαμηλή παραγωγική δυναμικότητα ή με περιορισμένη γεωγραφική και/ή γλωσσική εμβέλεια.**

Η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις για κάθε οικονομική χρήση λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές χρηστής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2 του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

(Τροπολογία 38)

Άρθρο 5

Οι οικονομικές ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο του Προγράμματος μπορούν να χορηγούνται υπό μορφή δανείων, επιστρεπτών προκαταβολών ή επιδοτήσεων. Οι επιστροφές των ποσών που χορηγούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος καθώς και εκείνες που προέρχονται από δράσεις διεξαγόμενες στο πλαίσιο του MEDIA (1991-1995), θα χρησιμεύσουν για την τροφοδότηση των χρηματοδοτικών μηχανισμών που προορίζονται να κινητοποιήσουν τις δημόσιες και ιδιωτικές χρηματοδοτήσεις για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική παραγωγή

Οι οικονομικές ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο του Προγράμματος μπορούν να χορηγούνται υπό μορφή δανείων, **εγγυήσεων είσπραξης**, επιστρεπτών προκαταβολών ή επιδοτήσεων. Οι επιστροφές των ποσών που χορηγούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος καθώς και εκείνες που προέρχονται από δράσεις διεξαγόμενες στο πλαίσιο του MEDIA (1991-1995), θα χρησιμεύσουν για την τροφοδότηση των χρηματοδοτικών μηχανισμών που προορίζονται να κινητοποιήσουν τις δημόσιες και ιδιωτικές χρηματοδοτήσεις για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική παραγωγή **σε συμπλήρωση της αρχικής κοινοτικής χορήγησης·**

(Τροπολογία 39)

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή φέρει την ευθύνη της εφαρμογής του προγράμματος.

1. Η Επιτροπή **εξασφαλίζει** την εφαρμογή του προγράμματος και **ελέγχει το πρόγραμμα που πραγματοποιήθηκε σε αποκεντρωτική βάση.**

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον *κάθε κράτος μέλος* έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε τη γνώμη αυτή.

3. Το σχέδιο των μέτρων που έλαβε η Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2, αφορά κυρίως:

- τις λεπτομέρειες δημοσιονομικής εκτέλεσης του Προγράμματος,
- τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των ενεργειών που προβλέπονται στο παράρτημα,
- τις λεπτομέρειες παρακολούθησης και αξιολόγησης αυτών των ενεργειών.

(Τροπολογία 60)

Άρθρο 6α (νέο)

Άρθρο 6α

Κατά το στάδιο της υλοποίησης του προγράμματος, η Επιτροπή φροντίζει ώστε η αποκτηθείσα πείρα στον τομέα του προγράμματος Média 1990/1995 να αξιοποιηθεί κατά τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο.

Όταν κινηθούν οι δημόσιες και διαφανείς διαδικασίες με στόχο την υλοποίηση του προγράμματος, για την τελική επιλογή εξασφαλίζεται η συμμετοχή όλων των σχεδίων που ανταποκρίνονται στους στόχους οι οποίοι καθορίζονται στο πρόγραμμα Média II.

(Τροπολογία 40)

Άρθρο 7, πριν από το πρώτο εδάφιο, εδάφιο -1 (νέο)

Πριν από την έναρξη εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα σχέδια που έχει επιλέξει στο πλαίσιο της εν λόγω εκτέλεσης.

(Τροπολογία 41)

Άρθρο 7

Μετά την παρέλευση τριών ετών από την έναρξη εφαρμογής του προγράμματος, και εντός των έξι μηνών που ακολουθούν την εν λόγω περίοδο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από τις δέουσες προτάσεις.

Μετά την παρέλευση τριών ετών από την έναρξη εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από τις δέουσες προτάσεις.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Μετά το πέρας της εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την υλοποίηση και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

Μετά το πέρας της εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την υλοποίηση και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

Η έκθεση αυτή τονίζει ιδιαίτερα την επιτευχθείσα δημιουργία οικονομικής αξίας μέσω της οικονομικής στήριξης που παρέχεται από την Κοινότητα και την επίπτωση στον τομέα των απασχολήσεων.

(Τροπολογία 42)

Παράρτημα, σημείο 1, πρώτο εδάφιο

Στόχος του Προγράμματος είναι να δώσει τη δυνατότητα στην ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία να αυξήσει την ανταγωνιστικότητα της στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά με την υποστήριξη έργων που παρουσιάζουν πραγματικό εμπορικό δυναμικό καθώς και τη δημιουργία και την ενίσχυση διεθνικών δικτύων διανομής και μετάδοσης.

Στόχος του Προγράμματος είναι να δώσει τη δυνατότητα στην ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία να αυξήσει την ανταγωνιστικότητα της στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά με την υποστήριξη έργων που παρουσιάζουν πραγματικό εμπορικό **και καλλιτεχνικό** δυναμικό καθώς και τη δημιουργία και την ενίσχυση διεθνικών δικτύων διανομής και μετάδοσης **κυρίως μέσω των ΜΜΕ.**

(Τροπολογία 43)

Παράρτημα, σημείο 1.1

Βελτίωση των όρων ανάπτυξης (προπαραγωγή) των έργων μυθοπλασίας, των ψυχαγωγικών προγραμμάτων και των ντοκυμαντέρ με προοπτική την πρόσβαση στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά, δηλαδή:

- Να υποστηριχθεί η ανάπτυξη των έργων μυθοπλασίας, των ψυχαγωγικών προγραμμάτων και των ντοκυμαντέρ (κινηματογραφικών και τηλεοπτικών) που προορίζονται για το ευρωπαϊκό ή το διεθνές κοινό, *συγκεκριμένα με τη βελτίωση της τεχνικής των σεναρίων.*
- Να υποστηριχθούν οι επιχειρήσεις που παρουσιάζουν ολοκληρωμένα σύνολα αναπτυξιακών έργων με δυνητικό αντίκτυπο στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά.
- Να ενθαρρυνθεί η διασύνδεση μέσω δικτύου των επιχειρήσεων που αναπτύσσουν κοινά έργα στο πλαίσιο της προοπτικής της ευρωπαϊκής και της διεθνούς αγοράς.

Βελτίωση των όρων ανάπτυξης (προπαραγωγή) των έργων μυθοπλασίας, των ψυχαγωγικών προγραμμάτων και των ντοκυμαντέρ με προοπτική την πρόσβαση στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά, **κυρίως μέσω των ΜΜΕ**, δηλαδή:

- Να υποστηριχθεί η ανάπτυξη των έργων μυθοπλασίας, των ψυχαγωγικών προγραμμάτων και των ντοκυμαντέρ (κινηματογραφικών και τηλεοπτικών) που προορίζονται για το ευρωπαϊκό ή το διεθνές κοινό **μέσω τεχνικής βοήθειας στις τεχνολογίες εγγραφής (ατελιέ, ομάδες σεναριογράφων...)** και την **χρηματοοικονομική σύνδεση.**
- Να υποστηριχθούν οι επιχειρήσεις που παρουσιάζουν ολοκληρωμένα σύνολα αναπτυξιακών έργων με δυνητικό αντίκτυπο στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά **χωρίς ωστόσο να γίνεται σύγκυση μεταξύ της εμπορικής αποτελεσματικότητας και τον ορισμό ενός έργου.**
- Να ενθαρρυνθεί η διασύνδεση μέσω δικτύου των επιχειρήσεων **κυρίως στον τομέα των κινουμένων σχεδίων και των νέων τεχνολογιών** που αναπτύσσουν κοινά έργα στο πλαίσιο της προοπτικής της ευρωπαϊκής και της διεθνούς αγοράς.
- **να ενισχυθεί η διατήρηση και η αποκατάσταση συλλογών ευρωπαϊκών ταινιών λαμβάνοντας υπόψη τη δυνατότητα χρησιμοποίησής τους στις αγορές των ευρωπαϊκών και διεθνών προγραμμάτων.**

(Τροπολογία 44)

Παράρτημα, σημείο 1.2.1.

Βελτίωση των συνθηκών διανομής στον κινηματογράφο και σε βίνετο των ευρωπαϊκών έργων που παρουσιάζουν μεγάλες δυνατότητες κυκλοφορίας στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά, δηλαδή:

Βελτίωση των συνθηκών διανομής στον κινηματογράφο και σε βίνετο των ευρωπαϊκών έργων που παρουσιάζουν μεγάλες δυνατότητες κυκλοφορίας στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά, **κυρίως μέσω των ΜΜΕ**, δηλαδή:

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΓΡΟΦΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- Να υποστηριχθεί η καδιέρωση μηχανισμών ευρωπαϊκής διανομής που να παροτρύνουν τους διανομείς να συμμετέχουν στη χρηματοδότηση παραγωγής έργων με εμπορικό δυναμικό στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά.
- Να προωθηθεί η διασύνδεση μέσω δικτύου των ευρωπαϊών διανομέων που εφαρμόζουν κοινές εμπορικές στρατηγικές σ' αυτές τις αγορές.
- Να υποστηριχθεί η καδιέρωση μηχανισμών ευρωπαϊκής διανομής που να παροτρύνουν τις επιχειρήσεις επιμέλει-
ας, διανομής και εκμετάλλευσης να βελτιώσουν τις συνήκες διεθνούς κυκλοφορίας των κινηματογραφικών ταινιών (αναπαραγωγή αντιτύπων, προώθηση και κυκλοφορία στην αγορά ευρωπαϊκών ταινιών) και τη διανομή ευρωπαϊκών ταινιών στις αίθουσες.
- Να στηριχθεί η πολυγλωσσία (μεταγλώττιση και υποτιτλισμός), ιδίως προκειμένου να στηριχθεί η οπτικοακουστική παραγωγή χώρων με χαμηλή παραγωγή και/η περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια.
- Να αναπτυχθεί η σύσταση δικτύου δεδομένων και καταλόγων με στόχο να προωθηθεί η διανομή ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και την παγκόσμια αγορά.
- Να υποστηριχθούν, επίσης, μικρές, τοπικές και ανεξάρτητες κινηματογραφικές αίθουσες που δεν ανήκουν σε αλυσίδες ή ομάδα αιθουσών και προσφέρουν κυρίως παραγωγές του ευρωπαϊκού κινηματογράφου.

(Τροπολογία 45)

Παράρτημα, σημείο 1.2.2., παύλες

- Να υποστηριχθεί η καδιέρωση μηχανισμού που να παροτρύνει τους ραδιοηλεκτρονικούς οργανισμούς να συμμετέχουν στη χρηματοδότηση της παραγωγής έργων με υψηλό εμπορικό δυναμικό κυκλοφορίας που παράγονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής και να τα μεταδίδουν στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά.
- Να υποστηριχθεί επίσης, η πολυγλωσσία αυτών των έργων (μεταγλώττιση, υποτιτλισμός, πολύγλωσση παραγωγή)
- Να υποστηριχθεί η καδιέρωση μηχανισμού που να παροτρύνει τους ραδιοηλεκτρονικούς οργανισμούς να συμμετέχουν στη χρηματοδότηση της παραγωγής έργων με υψηλό εμπορικό δυναμικό κυκλοφορίας που παράγονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής και να τα μεταδίδουν στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά. **σχετικά κίνητρα μπορούν να παρασχεθούν με την συμμετοχή ραδιοηλεκτρονικών οργανισμών ή τη χρηματοδοτική προώθηση μέσω του προγράμματος MEDIA II ενώ συγχρόνως θα εξασφαλίζεται με σύμβαση ή σύμβασης η δυνατότητα διατήρησης μιας δίκαιης διανομής των δικαιωμάτων.**
- Να υποστηριχθεί επίσης, η πολυγλωσσία αυτών των έργων (μεταγλώττιση, υποτιτλισμός, πολύγλωσση παραγωγή)
- υποστήριξη της χρηματοοικονομικής ενίσχυσης των έργων με υψηλό δυναμικό κυκλοφορίας που παράγονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής.
- ενδάρθρωση της αγοράς των δικαιωμάτων που κατέχουν ανεξάρτητες εταιρείες εν όψει της σύστασης καταλόγων.
- δημιουργία μηχανισμών που θα ενδαρρύνουν τους τηλεοπτικούς οργανισμούς να διαδίδουν τα έργα αυτά.
- καδιέρωση μηχανισμού για τη μετάδοση από τους ραδιοηλεκτρονικούς οργανισμούς μη εθνικών ευρωπαϊκών έργων.
- καδιέρωση μηχανισμού για την υποστήριξη ραδιοηλεκτρονικών οργανισμών κατά την μετάδοση έργων τα οποία έχουν παραχθεί σε ευρωπαϊκά κράτη τα οποία δεν συμμετέχουν στο πρόγραμμα MEDIA II

(Τροπολογία 46)

Παράρτημα, σημείο 1.2.3

Βελτίωση των συνθηκών πρόσβασης των ανεξάρτητων παραγωγών και διανομέων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά με την καδιέρωση υπηρεσιών και ενεργειών προώθησης στο πλαίσιο εμπορικών εκδηλώσεων (εμπορικών αγορών και εκδόσεων, φεστιβάλ) που οργανώνονται σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο.

Βελτίωση των συνθηκών πρόσβασης των ανεξάρτητων παραγωγών και διανομέων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά με την καδιέρωση υπηρεσιών και ενεργειών προώθησης στο πλαίσιο εμπορικών εκδηλώσεων (εμπορικών αγορών και εκδόσεων, φεστιβάλ) που οργανώνονται σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, και ιδίως μέσω MME, καθώς και συγχρηματοδότηση του κόστους διανομής και των δικτύων διανομής στοχεύοντας σε κοινοτικές διευρωπαϊκές μεθόδους διανομής.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 47)

Παράρτημα, σημείο 2.1.

Για την υλοποίηση του προγράμματος η Επιτροπή θα συνεργάζεται στενά με τις δημόσιες αρχές στήριξης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ώστε να εξασφαλισθεί η τέλεια συμπληρωματικότητα των πρωτοβουλιών υπό την έννοια της επικουρικότητας. Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών στο Πρόγραμμα να είναι ισορροπημένη από γεωγραφικής πλευράς και να αντανakλά την ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία.

Για την υλοποίηση του προγράμματος η Επιτροπή θα συνεργάζεται στενά με τις δημόσιες αρχές στήριξης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ώστε να εξασφαλισθεί η τέλεια συμπληρωματικότητα των πρωτοβουλιών υπό την έννοια της επικουρικότητας. **Η Επιτροπή θα συμβουλευέται τα ενεχόμενα μέρη.** Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών στο Πρόγραμμα να είναι ισορροπημένη από γεωγραφικής πλευράς και να αντανakλά την ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία, **δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες των χωρών χαμηλού δυναμικού παραγωγής και περιορισμένης γλωσσικής και γεωγραφικής εμβέλειας καθώς και στην ανάπτυξη του τομέα της ανεξάρτητης παραγωγής και κυρίως των ΜΜΕ.** Η Επιτροπή θα μεριμνήσει επιπλέον ώστε να εξασφαλίζεται η συμπληρωματικότητα μεταξύ του προγράμματος MEDIA II και της λειτουργίας ενός ευρωπαϊκού ταμείου εγγυήσεως που θα δημιουργηθεί και το οποίο θα χρησιμοποιείται για να ενισχύσει κινηματογραφικές και τηλεοπτικές παραγωγές για εμπορικούς σκοπούς σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

(Τροπολογία 48)

Παράρτημα, σημείο 2.2, δεύτερο εδάφιο

Και στις δύο περιπτώσεις, η κοινοτική συνεισφορά δεν μπορεί να υπερβεί το 50% του κόστους των προβλεπόμενων ενεργειών και να χορηγηθεί με την μορφή αποπληρωτέων προκαταβολών ή δανείων. Το υπόλοιπο θα δοθεί από τους εταίρους της βιομηχανίας.

Και στις δύο περιπτώσεις, η κοινοτική συνεισφορά δεν μπορεί να υπερβεί το 50% (ή **ενδεχομένως το 75% για τις παραγωγές των κρατών μελών με μικρή γεωγραφική έκταση και/ή των οποίων η γλώσσα δεν χρησιμοποιείται ευρέως**) του κόστους των προβλεπόμενων ενεργειών και να χορηγηθεί με την μορφή αποπληρωτέων προκαταβολών ή δανείων. Το υπόλοιπο θα δοθεί από τους εταίρους της βιομηχανίας.

(Τροπολογία 49)

Παράρτημα, σημείο 2.2, εδάφιο 2α (νέο)

Για την υποστήριξη των πολλών γλωσσών στις οποίες είναι γυρισμένα τα έργα και για την προστασία και την αποκατάστασή τους, η κοινοτική συμβολή πραγματοποιείται με τη χορήγηση επιδοτήσεων.

(Τροπολογία 50)

Παράρτημα, σημείο 2.3, πρώτο και δεύτερο εδάφιο

Για την υλοποίηση του Προγράμματος, η Επιτροπή θα επικουρείται από **δύο βοηθητικές διαρθρώσεις** που θα είναι σε θέση να συντονίζουν την εκτέλεση των καθηκόντων που ορίζονται στο πλαίσιο κάθε γραμμής δράσης.

Οι βοηθητικές αυτές διαρθρώσεις θα λειτουργούν, αντίστοιχα, στους τομείς της ανάπτυξης και της διανομής.

Ανάπτυξη:

- Ανάπτυξη έργων μυθοπλασίας, κινηματογραφικών ταινιών, ψυχαγωγικών σειρών και ντοκμαντέρ· ταυτόχρονα πρέπει να παρέχεται στήριξη στις επιχειρήσεις.

Για την υλοποίηση του Προγράμματος, η Επιτροπή θα επικουρείται από **αποκεντρωτικά σχέδια** που θα είναι σε θέση να συντονίζουν την εκτέλεση των καθηκόντων που ορίζονται στο πλαίσιο κάθε γραμμής δράσης.

Τα σχέδια αυτά θα λειτουργούν, αντίστοιχα, στους τομείς της ανάπτυξης και της διανομής.

Ανάπτυξη:

- Ανάπτυξη έργων μυθοπλασίας, κινηματογραφικών ταινιών, ψυχαγωγικών σειρών και ντοκμαντέρ· ταυτόχρονα πρέπει να παρέχεται στήριξη στις επιχειρήσεις.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
<ul style="list-style-type: none"> Ανάπτυξη προγραμμάτων που απαιτούν τη χρησιμοποίηση προηγμένων τεχνικών. 	<ul style="list-style-type: none"> Ανάπτυξη προγραμμάτων που απαιτούν τη χρησιμοποίηση προηγμένων τεχνικών.
Διανομή	Διανομή
<ul style="list-style-type: none"> Διανομή στην ευρωπαϊκή αγορά κινηματογραφικών έργων και έργων βίντεο. Μετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων στην ευρωπαϊκή αγορά. Προώθηση της πρόσβασης των ανεξάρτητων παραγωγών στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά. 	<ul style="list-style-type: none"> Διανομή στην ευρωπαϊκή αγορά κινηματογραφικών έργων και έργων βίντεο. Μετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων στην ευρωπαϊκή αγορά. Προώθηση της πρόσβασης των ανεξάρτητων παραγωγών στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά. Δημιουργία και διατήρηση ευρωπαϊκών δικτύων αιθουσών προβολής που θα διευκολύνει τη διευρωπαϊκή και κατά πλειοψηφία κυκλοφορία ευρωπαϊκών έργων, με την επιδότηση των αιθουσών που προβάλλουν έργα άλλων κρατών Υποστήριξη της δημιουργίας ευρωπαϊκών δικτύων δεδομένων και καταλόγων.

(Τροπολογία 51)

Παράρτημα, σημείο 2.3., δεύτερο εδάφιο, δεύτερη παύλα, παύλα α υπό την τρίτη παύλα (νέα)

- δημιουργία ευρωπαϊκών δικτύων δεδομένων και καταλόγων.**

(Τροπολογία 52)

Παράρτημα, σημείο 2.3., δεύτερο εδάφιο, δεύτερη παύλα, παύλα β υπό την τρίτη παύλα (νέα)

- Στήριξη των επιχειρηματιών που διοργανώνουν συναντήσεις παραγόντων του κινηματογράφου — ηθοποιών — θεατών, στους τόπους προβολής των έργων με στόχο να καταστούν στενότεροι οι δεσμοί δημιουργών/θεατών και Ευρώπης/πολιτών.**

(Τροπολογία 53)

Παράρτημα, σημείο 2.3, τρίτο εδάφιο

Η επιλογή των διαρθρώσεων αυτών να γίνεται με προσκλήσεις υποβολής προσφορών.

Η επιλογή των **σχεδίων** αυτών να γίνεται με προσκλήσεις υποβολής προσφορών.

(Τροπολογία 54)

Παράρτημα, σημείο 2.3, τέταρτο εδάφιο

Η Επιτροπή να καταρτίσει συγγραφή υποχρεώσεων για *κάθε μία από τις διαρθρώσεις* και να προσδιορίσει τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των καθηκόντων που ορίζονται στο πλαίσιο των γραμμών δράσης.

Η Επιτροπή να καταρτίσει συγγραφή υποχρεώσεων για **τα σχέδια** και να προσδιορίσει τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των καθηκόντων που ορίζονται στο πλαίσιο των γραμμών δράσης.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 55)

Παράρτημα, σημείο 2.3, πέμπτο εδάφιο

Οι διαρθρώσεις αυτές θα διαχειρίζονται για λογαριασμό της Επιτροπής τα μέσα που θα τους χορηγούνται για την ενδάρρυνση των οπτικοακουστικών δραστηριοτήτων στους τομείς της Ανάπτυξης και της Διανομής.

Τα σχέδια αυτά θα διαχειρίζονται για λογαριασμό της Επιτροπής τα μέσα που θα τους χορηγούνται για την ενδάρρυνση των οπτικοακουστικών δραστηριοτήτων στους τομείς της Ανάπτυξης και της Διανομής. **Οι πιστώσεις χορηγούνται στους δικαιούχους χρηματοδότησης των μεμονωμένων έργων υπό μορφήν επιστρεφόμενων προκαταβολών ή δανείων.**

(Τροπολογία 56)

Παράρτημα, σημείο 2.3, έκτο εδάφιο

Οι βοηθητικές αυτές διαρθρώσεις πρέπει να είναι μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί κοινής ωφελείας.

Τα σχέδια πρέπει να είναι μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί κοινής ωφελείας.

(Τροπολογία 57)

Παράρτημα, σημείο 2.3, έβδομο εδάφιο, εισαγωγική πρόταση

Τα κριτήρια επιλογής των διαρθρώσεων αυτών αφορούν κυρίως:

Τα κριτήρια επιλογής των **σχεδίων** αυτών αφορούν κυρίως:

(Τροπολογία 58)

Παράρτημα, σημείο 2.3, έβδομο εδάφιο, παύλα 5α (νέα)

- τη δημιουργία και συντήρηση ευρωπαϊκών δικτύων αιθουσών που θα ευνοούν τη διευρωπαϊκή κυκλοφορία και τον κατά πλειοψηφία προγραμματισμό ευρωπαϊκών έργων.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης (ΕΚ) του Συμβουλίου που αφορά το πρόγραμμα για την ενδάρρυνση της ανάπτυξης και της διανομής ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA II – Ανάπτυξη και Διανομή) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(94)0523 – 95/0027(CNS) (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει βάσει του άρθρου 130 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0158/95),
- έχοντας υπόψη ότι η νομική βάση είναι ανεπαρκής και ότι πρέπει να συμπληρωθεί κάνοντας επίσης μνεία στο άρθρο 128,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0143/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με τις τροποποιήσεις που ελέφερε·
2. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
3. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα·
4. αναθέτει στον πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 108 της 29.04.1995, σελ. 8.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

6) A4-0144/95

Πρόταση απόφασης (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα κατάρτισης για τους επαγγελματίες της Ευρωπαϊκής Βιομηχανίας Οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA II – Κατάρτιση) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0171/95 – 95/0026(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

ότι πρέπει να υποστηριχθούν εκπαιδευτικές δράσεις και προγράμματα γενικού χαρακτήρα, στα οποία θα δίδεται προσοχή στις πολιτιστικές πτυχές του τομέα των οπτικοακουστικών μέσων, σε όλες τις διαρθρώσεις τους.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

ότι, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν σε ένα «modus vivendi» σχετικά με τα μέτρα εκτέλεσης των αποφασισθεισών πράξεων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 189B της Συνθήκης ΕΟΚ που εγκρίθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 1994.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 19β (νέα)

ότι η παρούσα απόφαση αποτελεί για τη συνολική διάρκεια του προγράμματος, ένα χρηματοδοτικό φάκελλο που συνιστά την κατά προτίμηση αναφορά, με την έννοια της διακήρυξης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή στα πλαίσια της παρούσας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 19γ (νέα)

ότι σεβόμενη την αρχή της επικουρικότητας, η δράση της Κοινότητας πρέπει να βοηδεί και να συμπληρώνει αυτές των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 19δ (νέα)

ότι πρέπει οπωσδήποτε να παρασχεθούν τα μέσα για την καλύτερη κατανόηση της γλώσσας των οπτικοακουστικών μέσων, ιδιαίτερα από πλευράς των νέων, και να ενδαρυνθεί η καδιέρωση σταθερών σχέσεων μεταξύ ειδικευμένων κέντρων του τομέα και των σχολικών ιδρυμάτων οιασδήποτε κατηγορίας και βαθμού.

(*) ΕΕ C 108 της 29.04.1995, σελ. 4.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 20α (νέα)

οι νομικές διατάξεις, τα προγράμματα και τα μέτρα προωδήσεως των επενδύσεων πρέπει να συντονισθούν προσφορότερα με οργανισμούς όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης και η UNESCO, ενώ θα πρέπει να λαμβάνονται κατά ιδιαίτερο τρόπο υπόψη τα συμφέροντα τα κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 20β (νέα)

συγχρόνως με την τελική έκδοση για το MEDIA I θα πρέπει η Επιτροπή να υποβάλει μια αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, η οποία μεταξύ άλλων θα λαμβάνει θέση για τη διαρθρωτική και οικονομική ανάπτυξη της βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 1

Θεσπίζεται για περίοδο 5 ετών, από την 1η Ιανουαρίου 1996, πρόγραμμα κατάρτισης (εφ' εξής καλούμενο «Πρόγραμμα») σκοπός του οποίου είναι, συμπληρωματικά προς τις ενέργειες των κρατών μελών, να παράσχει στους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας τις απαραίτητες ειδικές γνώσεις κυρίως στον τομέα της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης *καθώς και στον τομέα της χρησιμοποίησης νέων τεχνολογιών* ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα να επωφελούνται στο έπακρο από την ευρωπαϊκή διάσταση της αγοράς,

Θεσπίζεται για περίοδο 5 ετών, από την 1η Ιανουαρίου 1996, **και μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2000**, ένα πρόγραμμα **επαγγελματικής** κατάρτισης (εφ' εξής καλούμενο «Πρόγραμμα»). **Το πρόγραμμα αυτό με τη βοήθεια και συμπληρωματικά προς τις ενέργειες των κρατών μελών, σεβόμενο πλήρως την ευδύνη των τελευταίων όσον αφορά το περιεχόμενο και τη διοργάνωση της επαγγελματικής κατάρτισης και την πολιτιστική ποικιλία των χωρών και των περιοχών, στοχεύει να παράσχει** στους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας τις απαραίτητες ειδικές γνώσεις **κυρίως σε επίπεδο παραγωγής στον τομέα της** οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα να επωφελούνται στο έπακρο από την ευρωπαϊκή διάσταση της αγοράς **καθώς και στον τομέα της χρησιμοποίησης νέων τεχνολογιών,**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 2, εισαγωγική πρόταση και σημείο 1

Οι στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

1) Να ανταποκριθεί στις ανάγκες της βιομηχανίας και να ευνώσει την ανταγωνιστικότητά της *συνβάλλοντας στην ανάπτυξη της βασικής και συνεχούς κατάρτισης των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα, προσφέροντάς τους τις γνώσεις και τις ικανότητες που απαιτούνται για να συνεκτιμήσουν τη διάσταση της ευρωπαϊκής αγοράς στην ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των έργων, κυρίως στους τομείς:*

— της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των νομικών κανόνων,

Για την επίτευξη των ως άνω οριζόμενων στόχων, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες των ΜΜΕ καθώς και των χωρών με μικρή παραγωγική ικανότητα και/ή των οποίων η έκταση είναι περιορισμένη και η γλώσσα δεν χρησιμοποιείται ευρέως.

1) Να ανταποκριθεί στις ανάγκες της βιομηχανίας και να ευνώσει την ανταγωνιστικότητά της **βελτιώνοντας τη βασική επαγγελματική κατάρτιση και ιδιαίτερος τη συνεχή κατάρτιση των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα, προσφέροντάς τους τις γνώσεις και τις ικανότητες που απαιτούνται για να συνεκτιμήσουν τη διάσταση της ευρωπαϊκής αγοράς και των άλλων αγορών στην υπερεθνική τους συνιστώσα όσον αφορά την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των έργων που έχουν ως στόχο τη σύγκλιση των μεθόδων που χρησιμοποιούν οι επιχειρηματίες** κυρίως στους τομείς:

— της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των νομικών κανόνων,

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

— της χρησιμοποίησης και της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών για την παραγωγή προγραμμάτων υψηλής προστιδμεμένης αξίας,

- της χρησιμοποίησης και της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών των πολυμέσων, του κινηματογράφου και της τηλεόρασης, για την παραγωγή προγραμμάτων υψηλής προστιδμεμένης αξίας, που θα συμπληρώνει την κατάρτιση στα επαγγέλματα βάσεως του οπτικοακουστικού τομέως,
- γράψιμο σεναρίων και ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών στους τομείς των αλληλενεργών και μη αλληλενεργών αφηγήσεων,

Η συμμετοχή σε προγράμματα των οργανισμών που έχουν την ευθύνη της υλοποίησης των μέτρων που καθορίζονται στο άρθρο 3 θα είναι ανοικτή σε όλους τους επαγγελματίες του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού κλάδου, λαμβάνοντας επαρκώς υπόψη τις πολιτικές της Ένωσης για την περιφερειακή ανάπτυξη, την ανάπτυξη των ΜΜΕ και την ενδάρρυνση κρατών και περιοχών με χαμηλή οπτικοακουστική παραγωγική ικανότητα ή με γλώσσα περιορισμένης εμβέλειας.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 2, σημείο 2

2. να ενδαρρύνει τη συνεργασία και τις ανταλλαγές τεχνολογίας μεταξύ των ενδιαφερομένων για την κατάρτιση εταιρών: εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, επαγγελματικού τομέα και επιχειρήσεων.

2. να ενδαρρύνει τη συνεργασία και τις ανταλλαγές τεχνολογίας με τη δημιουργία δικτύων μεταξύ των ενδιαφερομένων για την κατάρτιση εταιρών: εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, επαγγελματικού τομέα και επιχειρήσεων και με την ανάπτυξη και την κατάρτιση των εκπαιδευτών, έχοντας πάντα υπόψη τις πτυχές που τείνουν να ευνοούν την καλύτερη κατανόηση της γλώσσας των οπτικοακουστικών μέσων και να ενδαρρύνουν τη δημιουργικότητά τους, καθώς και τις δέουσες σχέσεις με τα εκπαιδευτικά συστήματα οιασδήποτε κατηγορίας και βαθμού.

Τα δίκτυα πρέπει να ενδαρρύνουν τις ανταλλαγές ατόμων, για να ενισχύεται η γνώση της αγοράς και των επιχειρήσεων του κινηματογραφικού τομέα στην Ευρώπη.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 2, σημείο 2α (νέο)

2α. να διασφαλίζει ότι παράλληλα με τις πρωτοβουλίες της βιομηχανίας οπτικοακουστικών προϊόντων, σε κάθε κράτος μέλος θα δημιουργηθεί κατάλληλη βάση ικανοτήτων που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του κλάδου και να προσφέρει λελογισμένες ευκαιρίες σε όσους επιθυμούν να παρακολουθήσουν σχετικούς κύκλους μαθημάτων.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 2, σημείο 2β (νέο)

2β. το πρόγραμμα προτίθεται επίσης να συμβάλει στη δημιουργία των προϋποθέσεων για την ίδρυση ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού κέντρου για τις τέχνες και τα επαγγέλματα του οπτικοακουστικού τομέα, το οποίο θα δημιουργηθεί έχοντας ως πρότυπο άλλα, ήδη υπάρχοντα, ινστιτούτα.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα συμμετοχής στο πρόγραμμα αυτό στην Κύπρο και τη Μάλτα, στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (με τη χρήση ορισμένων κεφαλαίων των Προγραμμάτων PHARE και TACIS).

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 4

Κατά γενικό κανόνα, οι δικαιούχοι κοινοτικής υποστήριξης οι οποίοι συμμετέχουν στην υλοποίηση των ενεργειών που προβλέπονται στο άρθρο 3 οφείλουν να εξασφαλίζουν μέρος της χρηματοδότησης· η κοινοτική χρηματοδότηση δεν θα υπερβαίνει το 75% του κόστους των ενεργειών.

Κατά γενικό κανόνα, οι δικαιούχοι κοινοτικής υποστήριξης οι οποίοι συμμετέχουν στην υλοποίηση των ενεργειών που προβλέπονται στο παράρτημα, οφείλουν να εξασφαλίζουν ένα σημαντικό μέρος της χρηματοδότησης (τουλάχιστον το 50%). Θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα παρέκκλισης όσον αφορά τον κανόνα αυτό, όταν παρίσταται ανάγκη ενδάρθρωσης της συνεργασίας και της ανταλλαγής τεχνογνωσίας μεταξύ εταιρών τους οποίους ενδιαφέρει η κατάρτιση. Η κοινοτική χρηματοδότηση θα προσδιορίζεται τότε συναρτήσει του κόστους και της φύσεως εκάστης των επιμέρους σχεδιαζόμενων δράσεων. Τα ανώτατα όρια της χρηματοδότησης αυτής προσδιορίζονται στο παράρτημα.

Η αρμοδία για τον προϋπολογισμό αρχή προσδιορίζει τις ετήσιες πιστώσεις με γνώμονα τις αρχές της χρηστής διαχείρισης που εμπεριέχονται στο άρθρο 2 του Δημοσιονομικού Κανονισμού ο οποίος εφαρμόζεται για το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή φέρει την ευθύνη της εφαρμογής του Προγράμματος.

Η Επιτροπή επικουρείται από τη συμβουλευτική επιτροπή, η οποία συστάθηκε με απόφαση 95/.../ΕΚ του Συμβουλίου, της... 1995, σχετικά με το Πρόγραμμα για την ενδάρθρωση της ανάπτυξης και της διανομής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων («MEDIA II» — Ανάπτυξη και Διανομή) (1996-2000).

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εφαρμογή του προγράμματος και ελέγχει το υλοποιούμενο πρόγραμμα κατά τρόπο αποκεντρωμένο.

1α. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών που εκπροσωπούν την πολιτιστική τους ποικιλομορφία, και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Στο πλαίσιο του σεβασμού των διατάξεων που προβλέπονται στο «modus vivendi» της 20ής Δεκεμβρίου 1994 και των συναφών διαδικασιών, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, εάν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή. Η γνώμη καταχωρίζεται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε μέλος της επιτροπής έχει δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρισθεί η θέση του στα πρακτικά αυτά.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Το σχέδιο των μέτρων που λαμβάνονται από την Επιτροπή και η διαδικασία διαβούλευσης της συμβουλευτικής επιτροπής όσον αφορά το σχέδιο από ισοδυναμοί με τα μέτρα και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφοι 2 και 3 της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

2. Το σχέδιο μέτρων που λαμβάνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2 αφορά κυρίως:

- τις λεπτομέρειες ελέγχου της τήρησης και βασική δημοσιονομική εκτέλεση·
- τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των ενεργειών που προβλέπονται στο παράρτημα·
- τις λεπτομέρειες παρακολούθησης και αξιολόγησης αυτών των ενεργειών.

(Προφορική τροπολογία)

Άρθρο 5 α (νέο)

Άρθρο 5 α

Κατά τη φάση της εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή θα καταβάλει προσπάθεια προκειμένου η πείρα που αποκτήθηκε στον τομέα του προγράμματος MEDIA 1990/1995, να αξιοποιηθεί με τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο.

Όταν αρχίσουν οι δημόσιες και διαφανείς διαδικασίες, που αποσκοπούν στην υλοποίηση του προγράμματος, θα διασφαλισθεί, για την επιλογή, η συμμετοχή όλων των προγραμμάτων που ανταποκρίνονται στους στόχους που τέθηκαν στο πρόγραμμα MEDIA II.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 6

Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τα εγκριθέντα σχέδια στα πλαίσια της εκτέλεσης του προγράμματος, προτού ωστόσο αρχίσει η εκτέλεση αυτή.

Μετά την παρέλευση τριών ετών από την έναρξη εφαρμογής του Προγράμματος, και εντός των έξι μηνών που ακολουθούν την εν λόγω περίοδο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από τις δέουσες προτάσεις.

Μετά την παρέλευση τριών ετών από την έναρξη εφαρμογής του Προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από τις δέουσες προτάσεις.

Μετά το πέρας της εκτέλεσης του Προγράμματος, η Επιτροπή απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την υλοποίηση και τα αποτελέσματα του Προγράμματος.

Μετά το πέρας της εκτέλεσης του Προγράμματος, η Επιτροπή απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την υλοποίηση και τα αποτελέσματα του Προγράμματος.

Στην έκθεση αυτή περιγράφονται ιδιαίτερα η δημιουργία της επιτευχθείσας προστιδμενης αξίας με τη χρηματοδοτική υποστήριξη της Κοινότητας καθώς και οι συνέπειες όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

(Τροπολογία 18)

Παράρτημα, σημείο 1

Τμήμα 1, δεύτερο εδάφιο

Οι προτεινόμενες ενέργειες αφορούν τόσο τη βασική εκπαίδευση όσο και τη συνεχή επιμόρφωση.

Το πρόγραμμα θα προωθεί τη συμμετοχή των μικρών κρατών ή περιφερειών με λιγότερο ομιλούμενες γλώσσες, των οποίων η οπτικοακουστική παραγωγική ιακνότητα είναι χαμηλή

Οι προτεινόμενες ενέργειες αφορούν τόσο τη βασική εκπαίδευση όσο και, **ιδιαίτερα**, τη συνεχή επιμόρφωση.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 19)

Παράρτημα, σημείο 1.1.

1.1. Κατάρτιση στον τομέα της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης

Η κατάρτιση αυτή στοχεύει στο να αναπτύξει την ικανότητα των επαγγελματιών να κατανοούν και να αξιοποιούν την ευρωπαϊκή διάσταση, στους τομείς της ανάπτυξης, της παραγωγής και της διανομής/εκπομπής των οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Σκοπός των προτεινόμενων ενεργειών είναι:

- η προώθηση του προσδιορισμού και της ενημέρωσης των προγραμμάτων κατάρτισης που αφορούν τη διαχείριση, ως συμπλήρωμα των εθνικών και των περιφερειακών πρωτοβουλιών·
- η ενδάρθρωση της ενσωμάτωσης αυτών των προγραμμάτων κατάρτισης στους υπάρχοντες κύκλους μαθημάτων·
- η δικτύωση των πρωτοβουλιών κατάρτισης και η διευκόλυνση των ανταλλαγών των εκπαιδευτών και φοιτητών/επαγγελματιών με τη χορήγηση υποτροφιών, τη διοργάνωση περιόδων πρακτικής άσκησης σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη και με τη συμβολή στην κατάρτιση των εκπαιδευτών.

1.—1. Κατάρτιση στην πρακτική της παραγωγής, της σκηνοθεσίας και της γραφής

Η κατάρτιση αυτή πρέπει να επιτρέπει ανταλλαγές τεχνογνωσίας και εμπειρίας μεταξύ των επαγγελματιών των οπτικοακουστικών μέσων (παραγωγών, σκηνοθετών, σεναριογράφων).

1.1. Κατάρτιση στον τομέα της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης

Η κατάρτιση αυτή στοχεύει στο να αναπτύξει την ικανότητα των επαγγελματιών να κατανοούν και να αξιοποιούν την ευρωπαϊκή διάσταση, στους τομείς της ανάπτυξης, της παραγωγής και της διανομής/εκπομπής των οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Σκοπός των προτεινόμενων ενεργειών είναι:

- η προώθηση του προσδιορισμού και της ενημέρωσης των προγραμμάτων κατάρτισης που αφορούν τη διαχείριση, ως συμπλήρωμα των εθνικών και των περιφερειακών πρωτοβουλιών·
- η ενδάρθρωση της ενσωμάτωσης αυτών των προγραμμάτων κατάρτισης στους υπάρχοντες κύκλους μαθημάτων·
- η δικτύωση των πρωτοβουλιών κατάρτισης και η διευκόλυνση των ανταλλαγών των εκπαιδευτών και φοιτητών/επαγγελματιών με τη χορήγηση υποτροφιών, τη διοργάνωση περιόδων πρακτικής άσκησης σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη και με τη συμβολή στην κατάρτιση των εκπαιδευτών **και στην εξ αποστάσεως διδασκαλία, προωθώντας τις ανταλλαγές και τις εταιρικές σχέσεις μεταξύ κρατών και περιοχών με μικρή παραγωγική ικανότητα και/ή των οποίων η έκταση είναι περιορισμένη και η γλώσσα δεν χρησιμοποιείται ευρέως.**

(Τροπολογία 20)

Παράρτημα, σημείο 1.2., δεύτερο εδάφιο

Σκοπός των προτεινόμενων ενεργειών είναι:

- η προώθηση του προσδιορισμού και της ενημέρωσης των τμημάτων κατάρτισης που αφορούν τις νέες τεχνολογίες του οπτικοακουστικού τομέα, ως συμπλήρωμα των εθνικών και των περιφερειακών πρωτοβουλιών,
- η ενδάρθρωση της ενσωμάτωσης αυτών των τμημάτων κατάρτισης στους υπάρχοντες κύκλους σπουδών·
- η δικτύωση των πρωτοβουλιών κατάρτισης και η διευκόλυνση των ανταλλαγών εκπαιδευτών και φοιτητών/επαγγελματιών με τη χορήγηση υποτροφιών, τη διοργάνωση περιόδων πρακτικής εξάσκησης σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη και με τη συμβολή στην κατάρτιση των εκπαιδευτών.

Σκοπός των προτεινόμενων ενεργειών είναι:

- η προώθηση της επεξεργασίας και της ενημέρωσης και/ή της αναβάθμισης των τμημάτων κατάρτισης που αφορούν τις νέες τεχνολογίες του οπτικοακουστικού τομέα (ως συμπλήρωμα των δράσεων των κρατών μελών),
- η ενδάρθρωση της ενσωμάτωσης αυτών των τμημάτων κατάρτισης στους υπάρχοντες κύκλους σπουδών·
- η δικτύωση των πρωτοβουλιών κατάρτισης και η διευκόλυνση των ανταλλαγών εκπαιδευτών και φοιτητών/επαγγελματιών με τη χορήγηση υποτροφιών, πιστώσεων για σπουδές, τη διοργάνωση περιόδων πρακτικής εξάσκησης σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη και με τη συμβολή στην κατάρτιση των εκπαιδευτών **και ιδιαίτερα στην εξ αποστάσεως διδασκαλία, προωθώντας τις ανταλλαγές και τις εταιρικές σχέσεις μεταξύ κρατών και περιοχών με μικρή παραγωγική ικανότητα και/ή των οποίων η έκταση είναι περιορισμένη και η γλώσσα δεν χρησιμοποιείται ευρέως.**

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 21)

Παράρτημα, σημείο 1.2α. (νέο)

1.2α. Κατάρτιση στην πρακτική της παραγωγής, της σκηνοθεσίας και της γραφής

Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους διάφορους τρόπους αφήγησης και οργάνωσης των περιγραφών που χρησιμοποιούνται από τις διάφορες εθνικές κινηματογραφικές σχολές: θα πρέπει να στοχεύει στη βελτίωση των γνώσεων της ιστορίας του κινηματογράφου των κρατών, της σημειολογίας της εικόνας και θα πρέπει να διευκολύνει τις ανταλλαγές τεχνογνωσίας μεταξύ των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέως (παραγωγών, σκηνοθετών, σεναριογράφων, οπερατέρ, υπευθύνων μοντάζ, κ.λ.π.).

(Τροπολογία 22)

Παράρτημα, σημείο 1.2β. (νέο)

1.2β. Κατάρτιση με ευρωπαϊκό πολιτιστικό περιεχόμενο

Η κατάρτιση αυτή έχει ως στόχο να αναπτύξει τις ικανότητες των επαγγελματιών να κατανοούν την ευρωπαϊκή πολιτιστική διάσταση των οπτικοακουστικών έργων και τούτο για να μπορούν να απευθύνονται σε ένα ευρωπαϊκό κοινό και όχι μόνο στο κοινό της χώρας τους.

(Τροπολογία 23)

Παράρτημα, σημείο 1.2γ. (νέο)

1.2γ. Μετεκπαίδευση με εκπαιδευτικές παραγωγές

Οι κύκλοι των ειδικών θα αποκτήσουν τη δυνατότητα να διευκολύνουν τη μετάβαση στην ευρωπαϊκή βιομηχανία οπτικοακουστικών μέσων για τους αποφοίτους των ιδρυμάτων επαγγελματικής μετεκπαίδευσης.

Προβλέπονται τα ακόλουθα μέτρα:

- προώθηση προγραμμάτων και ιδρυμάτων κατάρτισης στα οποία φοιτητές και φοιτήτριες θα συνεργάζονται με ευρωπαϊκές επιχειρήσεις του οπτικοακουστικού τομέα.
- προώθηση της δικτύωσης των μέτρων μετεκπαίδευσης και της κινητικότητας των αποφοίτων ιδρυμάτων οπτικοακουστικών μέσων στην πραγματοποίηση εκπαιδευτικών παραγωγών με επιχειρήσεις άλλων κρατών μελών.

(Τροπολογία 24)

Παράρτημα, σημείο 2.1.

Για την υλοποίηση του προγράμματος, η Επιτροπή θα συνεργάζεται στενά με τους ενδιαφερόμενους εταίρους (κέντρα κατάρτισης, επαγγελματικές ενώσεις, επιχειρήσεις). Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών στο πρόγραμμα να είναι ισορροπημένη από γεωγραφικής πλευράς και να αντανακλά την ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία.

Για την υλοποίηση του προγράμματος η Επιτροπή θα συνεργαστεί στενά με τα κράτη μέλη. Θα ζητήσει επίσης τη γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών. Θα μεριμνήσει ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών στο πρόγραμμα να είναι ισορροπημένη από γεωγραφικής πλευράς, ότι θα επιλέγονται με βάση κριτήρια που θα διασφαλίζουν την ισότητα των ευκαιριών (καθώς και με ενδεδειγμένες διαδικασίες παρακολούθησης και αξιολόγησης και ότι η συμμετοχή αυτή θα αντανακλά την ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Θα προωθήσει τη συνεργασία των ιδρυμάτων κατάρτισης με τους δημιουργούς των μονάδων μόλις τελειώσει η επεξεργασία τους.

Θα διευκολύνει τη συμμετοχή ασκουμένων/επαγγελματιών από μικρά κράτη ή από περιφέρειες με γλώσσες μικρής εμβέλειας, των οποίων η δυνατότητα οπτικοακουστικής παραγωγής είναι μικρή.

(Τροπολογία 25)

Παράρτημα, σημείο 2.3.

Για την υλοποίηση του προγράμματος κατάρτισης, η Επιτροπή θα επικουρείται από βοηθητική διάρθρωση, ικανή να συντονίζει την εκτέλεση των καθηκόντων που προσδιορίζονται στο πλαίσιο των κατευθυντηρίων γραμμών.

Η επιλογή της βοηθητικής αυτής διάρθρωσης θα γίνεται με πρόσκληση υποβολής προσφορών.

Για τη βοηθητική αυτή διάρθρωση, η Επιτροπή θα συντάξει συγγραφή υποχρεώσεων στην οποία θα προσδιορίζονται οι λεπτομέρειες εκτέλεσης των συγκεκριμένων καθηκόντων που προσδιορίζονται στο πλαίσιο των κατευθυντηρίων γραμμών.

Η διάρθρωση αυτή πρέπει να είναι μη κερδοσκοπικός οργανισμός κοινής ωφελείας.

Τα κριτήρια για την επιλογή αυτής της διάρθρωσης θα αφορούν κυρίως:

- την επαγγελματική εμπειρία στον τομέα της κατάρτισης, ιδιαίτερα την κατάρτιση στον τομέα της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης, των νομικών κανόνων καθώς και των νέων τεχνολογιών·
- τις επαφές με τους ενδιαφερόμενους κύκλους σε ευρωπαϊκό, εθνικό ή/και περιφερειακό επίπεδο·
- την εμπειριστατωμένη γνώση της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας και της πολιτικής της Ένωσης στον τομέα αυτό·
- την εμπειρία διαχείρισης σε υπερεθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο·
- την ποιότητα των συνεργατών και τη σταθερότητα της υποδομής διαχείρισης.

Για την υλοποίηση του προγράμματος, η Επιτροπή θα επικουρείται από βοηθητική διάρθρωση, ικανή να συντονίζει την εκτέλεση των καθηκόντων που προσδιορίζονται στο πλαίσιο των προαναφερθεισών κατευθυντηρίων γραμμών.

Η επιλογή της βοηθητικής αυτής διάρθρωσης θα γίνεται με πρόσκληση υποβολής προσφορών που θα οργανωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού.

Για τη βοηθητική αυτή διάρθρωση, η Επιτροπή θα συντάξει συγγραφή υποχρεώσεων στην οποία θα προσδιορίζονται οι λεπτομέρειες εκτέλεσης των συγκεκριμένων καθηκόντων που προσδιορίζονται στο πλαίσιο των κατευθυντηρίων γραμμών. **Αυτή η συγγραφή υποχρεώσεων θα αποτελέσει το αντικείμενο ξεχωριστής δημοσίευσης στην Επίσημη Εφημερίδα, σειρά C.**

Η διάρθρωση αυτή πρέπει να είναι μη κερδοσκοπικός οργανισμός κοινής ωφελείας και θα εδρεύει εντός της επικράτειας ενός από τα κράτη μέλη της Ένωσης.

Τα κριτήρια για την επιλογή αυτής της διάρθρωσης θα αφορούν κυρίως:

- την επαγγελματική εμπειρία στον τομέα της κατάρτισης, ιδιαίτερα την κατάρτιση στον τομέα της οικονομικής και εμπορικής διαχείρισης, των νομικών κανόνων καθώς και των νέων τεχνολογιών·
- τις επαφές με τους ενδιαφερόμενους κύκλους σε ευρωπαϊκό, εθνικό ή/και περιφερειακό επίπεδο·
- την εμπειριστατωμένη γνώση της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας της πολιτικής της Ένωσης στον τομέα αυτό·
- την εμπειρία διαχείρισης σε υπερεθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο·
- την ποιότητα των συνεργατών και τη σταθερότητα της υποδομής διαχείρισης.

Ο προϋπολογισμός που διατίθεται στη δομή αυτή δεν θα υπερβαίνει το 2% της συνολικής χρηματοδότησης του προγράμματος.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιλαμβάνει γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης (ΕΕ) του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της Ευρωπαϊκής Βιομηχανίας Οπτικοακουστικών Προγραμμάτων (MEDIA II – Κατάρτιση) (1996-2000) (COM(94)0523 -C4-0171/95 – 95/0026(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(94)0523 – 95/0026(SYN))⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της Συνθήκης ΕΕ (C4-0171/95),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0144/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής·
2. καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει, στην κοινή θέση που θα καθορίσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ, σημείο α), της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
3. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα·
4. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 108 της 29.04.1995, σελ. 4.

6. ΦΠΑ *

A4-0124/95

I.

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τον καθορισμό των περιπτώσεων κατά τις οποίες παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς (COM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

εκτιμώντας ότι οι ατασθαλίες και οι απάτες που διαπράττονται στο πλαίσιο του καθεστώτος ανταλλαγών πρέπει να διώκονται με βάση τις ισχύουσες νομικές ρυθμίσεις,

(*) ΕΕ C 197 της 19.07.1994, σελ. 1.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 34, παράγραφος 1, πίνακας, εδάφιο β)

6) αλκοόλες και αλκοολούχα ποτά:		
— αποσταγμένα ποτά και οινοπνευματώδη ποτά που έχουν αλκοολικό τίτλο ανώτερο του 22% vol και αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη που έχει αλκοολικό τίτλο 80% vol και πάνω:	1 λίτρο, ή	1 λίτρο, ή
— αποσταγμένα οινοπνευματώδη ποτά απεριτίφ με βάση κρασί ή αλκοόλη, τάφια, σακέ ή παρόμοια ποτά που έχουν αλκοολικό τίτλο 22% vol ή κατώτερο, κρασιά αφρώδη, vins de liqueur:	1 λίτρο, ή	2 λίτρα, ή
	αναλογικός συνδυασμός αυτών και	
— μη αεριούχα κρασιά	2 λίτρα	2 λίτρα

6) αλκοόλες και αλκοολούχα ποτά:		
— αποσταγμένα ποτά και οινοπνευματώδη ποτά που έχουν αλκοολικό τίτλο ανώτερο του 22% vol και αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη που έχει αλκοολικό τίτλο 80% vol και πάνω:	1 λίτρο, ή	1 λίτρο, ή
— αποσταγμένα οινοπνευματώδη ποτά απεριτίφ με βάση κρασί ή αλκοόλη, τάφια, σακέ ή παρόμοια ποτά που έχουν αλκοολικό τίτλο 22% vol ή κατώτερο, vins de liqueur:	1 λίτρο, ή	2 λίτρα, ή
	αναλογικός συνδυασμός αυτών και	
— μη αεριούχα κρασιά & αφρώδη κρασιά	2 λίτρα	2 λίτρα
(γ) — άρωμα — κολώνια		50 γραμμ. & 0,25 λίτρα

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 42

Παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς για τα αντικείμενα εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα II και προορίζονται:

- είτε για δημόσια ιδρύματα ή οργανισμούς με εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό χαρακτήρα,
 - είτε για τα ιδρύματα ή οργανισμούς, που υπάγονται στις κατηγορίες που ορίζονται για κάθε αντικείμενο στη στήλη 3 του εν λόγω παραρτήματος, εφόσον οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών τους έχουν επιτρέψει να παραλαμβάνουν ατελώς τα αντικείμενα αυτά.
- 1. Παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς για τα έργα συλλεκτών και έργα τέχνης που εισάγονται από πινακοθήκες, μουσεία και άλλα ιδρύματα και δεν διατίθενται προς πώληση.**
- 2. Παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς για τα αντικείμενα εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα, τα οποία περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II υπό τον όρο:**
- **ότι παράγονται από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών ή από κάποιο από τα ειδικευμένα όργανά του, οποιοσδήποτε είναι ο παραλήπτης και για οποιοδήποτε σκοπό προορίζεται η χρήση τους, ή**
 - προορίζονται:
 - (i) είτε για δημόσια ιδρύματα ή οργανισμούς με εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό χαρακτήρα
 - (ii) είτε για οποιοδήποτε οργανισμό (συμπεριλαμβανομένων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών), ιδρύματα ή ενώσεις, εφόσον οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών τους έχουν επιτρέψει να παραλαμβάνουν ατελώς τα αντικείμενα αυτά.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 116

1. Όταν η απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς εξαρτάται από το σκοπό για τον οποίο οφείλει να χρησιμοποιήσει τα προϊόντα ο παραλήπτης, *οι αρχές που έχουν τη δυνατότητα να χορηγούν την απαλλαγή αυτή είναι οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθούν τα προϊόντα.*

2. Αυτές οι αρχές των κρατών μελών παίρνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, ώστε τα εν λόγω εμπορεύματα να μη χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς εάν δεν εξοφληθούν οι οικείοι εισαγωγικοί δασμοί, εκτός εάν αυτή η αλλαγή προσορισμού επέλδη χωρίς παράβαση των όρων του παρόντος κανονισμού.

1. Όταν η απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς εξαρτάται από το σκοπό για τον οποίο οφείλει να χρησιμοποιήσει τα προϊόντα ο παραλήπτης, **οι τελωνειακές αρχές οφείλουν να πληροφορούν τις** τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθούν τα προϊόντα **με τέτοιο τρόπο ώστε να τις επιτρέπουν να ελέγχουν αυτές τη δηλωθείσα προέλευση του προϊόντος.**

2. Αυτές οι αρχές των κρατών μελών παίρνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, ώστε τα εν λόγω εμπορεύματα να μη χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς εάν δεν εξοφληθούν οι οικείοι εισαγωγικοί δασμοί, εκτός εάν αυτή η αλλαγή προσορισμού επέλδη χωρίς παράβαση των όρων του παρόντος κανονισμού.

2α. Οι αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή της πρώτης παραγράφου εγκρίθηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 249 του Τελωνειακού Κώδικα.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 118, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο εντός τριών ετών από την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ του κανονισμού, έκδοση η οποία θα περιλαμβάνει εκτίμηση του κόστους των ατελειών που καλύπτονται από τον κανονισμό.

Στην ίδια αυτή έκδοση θα περιλαμβάνεται επιπλέον αξιολόγηση των συστημάτων ελέγχων που έχουν εφαρμόσει τα κράτη μέλη, καθώς και πιθανές συστάσεις για το θέμα αυτό.

(Τροπολογία 6)

Παράρτημα I

Αντικείμενα εκπαιδευτικού, επιστημονικού και μορφωτικού χαρακτήρα, που αναφέρονται στο άρθρο 41.

(Σημείο A: Όπως στην πρόταση της Επιτροπής αλλά με στοιχεία *taric*.)

Σημείο B: Διαγράφεται)

(Τροπολογία 7)

Παράρτημα II

A. *Οπτικοακουστικό υλικό εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή πολιτιστικού χαρακτήρα*

Αντικείμενα εκπαιδευτικού, επιστημονικού και μορφωτικού χαρακτήρα, όπως αναφέρονται στο άρθρο 42.

(Σημείο A: Όπως στο σημείο A της πρότασης της Επιτροπής αλλά με αριθμούς *taric* και χωρίς τη στήλη 3.

Σημείο B: Διαγράφεται)

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση Κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τον καθορισμό των περιπτώσεων κατά τις οποίες παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς (COM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, COM(94)0232 – 94/0140(CNS),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0274/94),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0124/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής·
2. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

II.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου με την οποία τροποποιείται η Οδηγία 77/388/ΕΟΚ και καθορίζεται το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 14, παράγραφος 1, σημείο δ), για την απαλλαγή από το φόρο προστιθεμένης αξίας ορισμένων οριστικών εισαγωγών αγαθών (COM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις περιπτώσεις κατά τις οποίες χορηγείται απαλλαγή των δικαιωμάτων εισαγωγής ή των δικαιωμάτων εξαγωγής (COM(94)0370 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 6. 1.

Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου με την οποία τροποποιείται η οδηγία 77/388/ΕΟΚ και καθορίζεται το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 14, παράγραφος 1, σημείο δ), για την απαλλαγή από το φόρο προστιθεμένης αξίας ορισμένων οριστικών εισαγωγών αγαθών (COM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(94)0370-94/0197(CNS),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 99 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0167/94),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0124/95),

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου για τον καθορισμό των περιπτώσεις κατά τις οποίες παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς (COM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS)).
2. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

7. Σιτηρά και άμυλο γεωμήλων *

A4-0127/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών και τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94 για την καθιέρωση καθεστώςτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις (1):

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ —1 (νέα)

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1868/94)

—1. Η 5η αιτιολογική σκέψη τροποποιείται ως εξής:

«ότι θα πρέπει να χορηγηθεί ποσόστωση στη Δανία, Γερμανία, Ισπανία, Γαλλία και στις Κάτω Χώρες για να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια των περιόδων 1995/1996 και 1996/1997.»

(Τροπολογία 3)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, (-α) (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1868/94)

—α) Η εισαγωγική πρόταση της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Τα ακόλουθα κράτη μέλη παραγωγοί τυγχάνουν βάσει του κανονισμού αυτού ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων εντός των ακόλουθων ορίων για τις περιόδους εμπορίας 1995/1996 και 1996/1997:»

(1) Η συνέχεια της ψηφοφορίας εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνόδου κατ' εφαρμογή του άρθρου 112, παράγραφος 3, του Κανονισμού.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

8. Κτηνιατρικά μέτρα στην αλιευτική βιομηχανία

B4-0938/95

Ψήφισμα σχετικά με τα υπερβολικά και δαπανηρά κτηνιατρικά μέτρα που θα εφαρμοσθούν στην αλιευτική βιομηχανία χωρίς διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας που τροποποιεί το παράρτημα της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ σχετικά με τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιδεωρήσεων και ελέγχων ζωικών προϊόντων που καλύπτονται από το Παράρτημα Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και από την οδηγία 90/675/ΕΟΚ (COM(94) 0346),
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαράδεκτο το γεγονός ότι δεν ζητήθηκε η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για μια σημαντική πρόταση στο χρηματοδοτικό και κτηνιατρικό τομέα,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι υποστηρίζει πλήρως τα κατάλληλα υγειονομικά μέτρα για τον αλιευτικό τομέα τα οποία διασφαλίζουν την ποιότητα των αλιευτικών προϊόντων,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή προτείνει την τροποποίηση των παραρτημάτων της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ σχετικά με τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιδεωρήσεων, προκειμένου να επιβάλει τέλη για την επιδεώρηση των αλιευτικών προϊόντων που καλύπτονται από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 85/73/ΕΟΚ, η οποία αρχικώς αφορούσε μόνον το κρέας, εφαρμόστηκε πριν από την Ενιαία Πράξη και τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
 - E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υγειονομικές συνθήκες για την εμπορία αλιευτικών προϊόντων είναι διαφορετικές απ' αυτές που εφαρμόζονται στην περίπτωση του κρέατος,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλιευτική βιομηχανία αποτελεί ιδιαίτερα ευαίσθητο τομέα σε κάθε αύξηση του κόστους,
 - Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά το Συμβούλιο Αλιείας της 10ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή αναγνώρισε την ανάγκη να μειωθεί το βάρος εφαρμογής του κανονισμού στην αλιευτική βιομηχανία,
1. καλεί την Επιτροπή να ζητήσει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρότασή της για τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιδεωρήσεων στον αλιευτικό τομέα.
 2. ζητεί από το Συμβούλιο να μη λάβει απόφαση προτού να λάβει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

16 Ιουνίου 1995

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, André-Léonard, Argyros, Arias Cañete, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berès, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Caccavale, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Cederschiöld, Christodoulou, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Cox, Crampton, Crepaz, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Daskalaki, De Coene, De Esteban Martin, Dell'Alba, De Melo, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Elliott, Ephremidis, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falconer, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Furustrand, Gaigg, Gebhardt, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Herman, Hersant, Hindley, Hlavac, Hory, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jackson, Jacob, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissi-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Linkohr, Lööw, Lulling, Macartney, McGowan, McKenna, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Thomas, Marselet Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Meier, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moreau, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Newman, Nordmann, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Paakinen, Pack, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peltari, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, Poettering, Pollack, Pons Grau, Posch, Posselt, Provan, Rapkay, Rehder, Reichhold, Riess, Rosado Fernandes, Rothe, Ryyänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Santini, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schreiner, Schulz, Schwaiger, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spindelegger, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tappin, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verwaerde, Vinci, Virgin, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Zimmermann.

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρο

(-) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Έκθεση André-Leonard A4-0143/95

ψήφισμα

(+)

ARE: Castagnède, Leperre-Verrier, Macartney**EDN:** Berthu, Blokland**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, de Vries, Haarder, Larive, Mulder, Pelttari, Rynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Azzolini**GUE:** Castellina, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez**NI:** Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Colombo Svevo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gillis, Gomolka, Graziani, Habsburg, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Mann Thomas, Martens, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, Andersson Axel, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, van Bladel, Blak, Botz, Crampton, Cunningham, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Löow, McGowan, Martin David W., Meier, Miller, Murphy, Needle, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pollack, Rapkay, Rehder, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Wemheuer**RDE:** Aboville, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, van Dijk, Kreissl-Dörfler, McKenna, Telkämper, Voggenhuber

(O)

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

2. Έκθεση Hardstaff A4-0127/95

τροπ. 10

(+)

GUE: Gutiérrez Díaz, Marset Campos**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Axel, Baldarelli, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Falconer, Furustrand, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hughes, Katiforis, Kokkola, Kuckelkorn, Löow, McGowan, Miller, Murphy, Needle, Newman, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Schmidbauer, Skinner, Smith, Tappin, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Wemheuer**V:** Kreissl-Dörfler

Παρασκευή, 16 Ιουνίου 1995

(—)

ARE: Macartney

EDN: Blokland

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, Mulder, Ryyänänen, Teverson

FE: Azzolini, Malerba, Tajani

NI: Le Pen, Nußbaumer, Reichhold, Schreiner

PPE: Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Cederschiöld, Fabra Vallés, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gillis, Grosch, Habsburg, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Langen, Langenhagen, Martens, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Sonneveld

PSE: van Bladel, Lage

RDE: Pasty, Rosado Fernandes

(O)

PSE: Díez de Rivera Icaza
